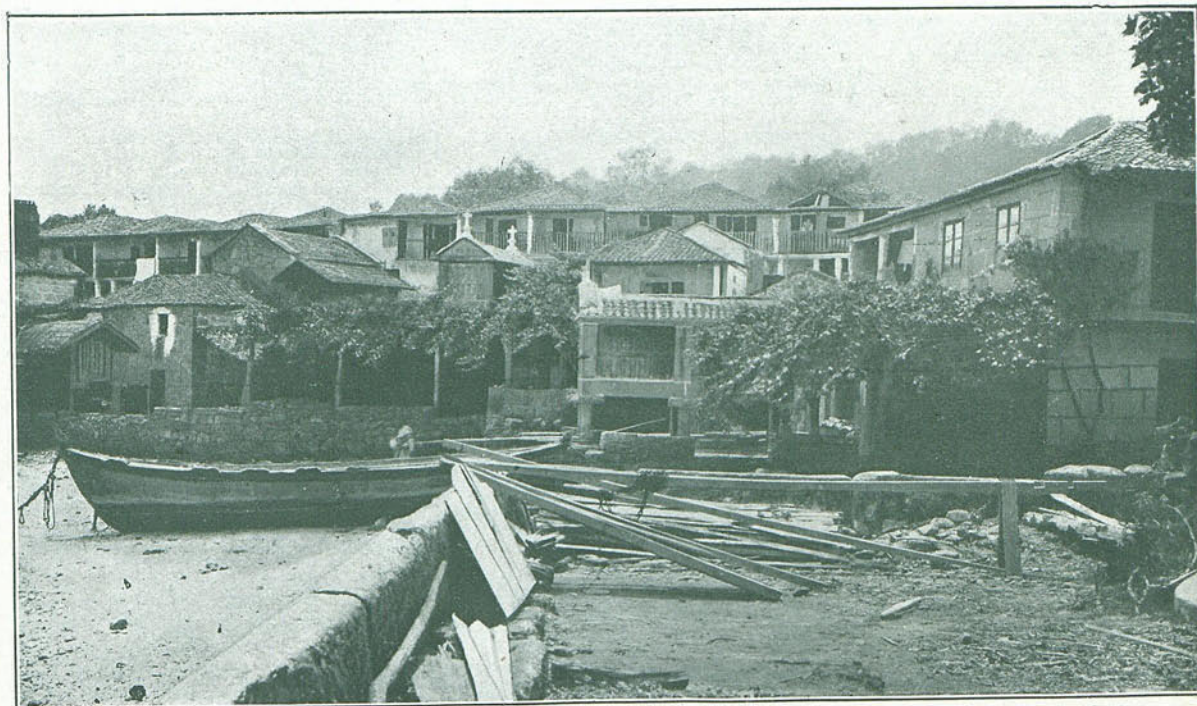


La Revista de Viajes

PERIODICO ILUSTRADO
CONSAGRADO AL TURISMO



GALICIA PINTORESCA.—RINCON DE COMBARRO

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL DE
THOS. COOK & SON
MADRID

Oficinas de THOS. COOK & SON en todo el mundo

OFICINAS EN LA PENÍNSULA

MADRID: PALACE HOTEL
BARCELONA: FONTANELLA, 19
Dir. tel.: COOK

CENTRAL PARA ESPAÑA Y PORTUGAL:
MADRID: AVENIDA DEL CONDE DE PEÑALVER, 15
Dirección telegráfica: COOK

LISBOA: RUA AUREA, 52/54
GIBRALTAR: 56, MAIN STREET
Dir. Tel.: COOK

CASA CENTRAL: Londres. Ludgate Circus, E. C. 4.

SUCURSALES EN LONDRES

99, Gracechurch Street, E. C. 3.
81, Cheapside, E. C. 2.
100, Leadenhall Street, E. C. 3.
38 & 39, Piccadilly, W. 1.
21, High Street, Kensington, W. 8.
125, Pall Mall, S. W. 1 (esquina a Cockspur Street).
Victoria Station (Grovesnor Hotel), S. W. 1.

Victoria Station (Main Booking Hall, L. B. & S. C. Rly.), S. W. 1.
86, Oxford Street, W. 1.
117, Oxford Street, W. 1 (Selfridge's).
Queen's Road, W. 2 (Whiteley's).
Forecourt, Charing Cross Terminus, W. C. 2.
378, Strand, W. C. 2.

122, High Holborn (cerca del British Museum), W. C. 1.
A. W. Camage Ltd, Holborn, E. C. 1.
Frente a St. Pancras Station, Euston Road, N. W. 1.
29, New Road, S. C. 18.
Langley Street, Long Acre, W. C. 2.
70/77, Cowcross Street, E. C. 1.

HOTEL: First Avenue, Langham, Victoria, Russell, Savoy, Grosvenor, Imperial.

OFICINAS EN EUROPA

Amberes.—80, Meir.
Amsterdam.—80, Vijgendam y Amstel Hotel.
Atenas.—Place de la Constitution.
Barrow-in-Furness.—61, Duke Street.
Belfast.—27, Royal Avenue.
** Bergen.—68, Kong Oskars Gade.
* Berlín.—Weltreisebureau Unión, G. m. b. H. 22, Unter den Linden.
Birmingham.—Stephenson Place y Corporation Street.
Blackburn.—5, Railway Road.
Bolton.—68, Deansgate.
Bradford.—21, Market Street.
Brighton.—81, King's Road.
Bristol.—23, Baldwin Street.
Bruselas.—11, Rue de l'Évêque, Boulevard Anspach.
Burnley.—92, St. James Street.
*** Cannes.—3, Rue Maréchal Foch.
Cardiff.—28, High Street.
Colonias.—1, Domhof.
Copenhague.—26, Kongens Nytorv.
Cristiania.—20, Carl Johans Gade (Eger-torvet).
Cheltenham.—365, High Street.
Dublín.—118, Grafton Street (frente a Trinity College).

Edimburgo.—54, Princess Street.
Florencia.—10, Via Tornabuoni.
Glasgow.—83, Buchanan Street.
Gloucester.—The Cross.
Génova.—Via Arsénale di Terra (Piazza Acquaverde).
Ginebra.—90, Rue du Rhone.
* Hamburgo.—Weltreisebureau Union.
7, Alsterdam.
Hull.—5, Carr Lane.
** Inter'aken.—Hoheweg.
Lausana.—10, Grand Chene (esquina a Lausanne Palace).
Leeds.—55, Boar Lane.
Leicester.—Gallowtree Gate.
Liverpool.—49, Lord Street.
Lucerna.—Schwanenplatz.
Lugano.—8, Quai Vincenzo Vela.
Malta.—308, Strada Reale, Valetta.
Manchester.—77, Market Street; Midland Hotel y Victoria Bridge.
Marsella.—11 B, Rue Noailles.
*** Montone.—22, Avenue Félix Faure.
Milán.—7, Via A. Manzoni.
*** Montecarlo.—Crédit Lyonnais, Avenue des Beaux Arts.
Montreux.—Arcades du National, Bon Port.
* Munich.—Amtliches Bayerisches Reisebureau, 16, Promenadeplatz.

Nápoles.—Galleria Vittoria, Via Chiatamone, núm. 4.
Newcast'le-on-Tyne.—2, Northumberland Street.
Niza.—13, Promenade des Anglais.
Nottingham.—16, Clumber Street.
Oldham.—110, Yorkshire Street.
*** Ostende.—47 et 49, Rue de Flandre.
París.—2, Place de la Madeleine.
París.—1, Place de l'Opera.
París.—101, Avenue des Champs Elysées.
París.—205, Rue de Rivoli.
Plymouth.—17, George Street y Milbay Pier.
Rochdale.—55, Drake Street.
Roma.—Piazza Eshedra, 54.
Roma.—Piazza di Spagna, 1 b.
*** San Remo.—Via Vittorio Emanuele.
Sheffield.—31, Fargate.
Southampton.—32, Oxford Street.
** Stressa.—28, Viale Umberto I.
Sunderland.—56, Fawcett Street.
*** Tolón.—4, Place de la Liberté.
Venecia.—Piazza dei Leoncini, Piazza San Marco.
Viena.—2, Stefansplatz.
Wolverhampton.—22, Lichfield Street.
York.—38, Coney Street.
Zurich.—23, Bahnhofstrasse.

OFICINAS EN AFRICA

Alejandro.—2, Rue Foaard Premier.
Argel.—61, Rue d'Isly (frente a la Oficina de Correos).
*** Argel.—280, Rue Michelet, Mustapha Supérieur.
Assuan.—Grand Assuan Hotel.

Cairo.—Cerca de Shephard's Hotel.
Cape Town.—30, Strand Street.
Burban.—Smith Street.
Elisabethville (Congo belga).—Rue Royale.
Johannesburg.—Sacke's Buildings Joubert Street.

*** Kharthoum.
Luxor.—Cerca del Winter Palace Hotel.
Port-Said.—15, Rue Sultan Hussein.
* Suez.
Túnez.—Palais Arabe, Rue de Serbie.

OFICINAS EN ASIA

Beyrout.—Cerca del Hotel d'Orient.
Bombay.—Cook's Building, Hornby Road.
Calcuta.—9, Old Court House Street.
Colombo.—Grand Oriental Hotel Buildings, York Street.

Delhi.—4, Kashmir Gate.
Hong-Kong.—Desvoaux Road.
Jerusalén.—David Street.
Koke.—Oriental Hotel.
Pekín.—Grand Hotel de Pekín.

Rangoon.—Phayre Street.
Shanghai.—15, The Bund.
Singapoor.—6, Battery Road.
Tientsin.—63, Victoria Road.

OFICINAS EN AMERICA

Nueva York.—585, Fifth Avenue.
Nueva York.—245, Broadway.
Boston.—167, Tremont Street.
Chicago.—203, South Dearborn Street.

Fiadelfia.—130, South Fifteenth Street.
Los Angeles.—515, South Spring Street.
Montreal.—526, St. Catherine Street, West.
San Francisco.—128, Sutter Street.

Toronto.—Bank of Hamilton Buildings, 65, Yonge Street.
Vancouver.—723, Georgia Street, West.

OFICINAS EN OCEANIA

Auckland.—New Zealand Insurance Co.'s Buildings, Queen Street.
Melbourne.—269, Collins Street.

Sydney.—Challis House, Martin Place.
Wellington.—Government Life Building (cerca de la Oficina de Correos).

* Adelaide, * Brisbane, * Christchurch, * Dunedin, * Hobart, * Wanganui.

* Las marcadas con asterisco no son más que Corresponsales y su personal no pertenece a THOS. COOK & SON.—** Abiertas sólo durante el verano.—*** Abiertas sólo durante el invierno.—**** Abierta sólo los días en que sale vapor para Australia o llega de Nápoles.

Las oficinas de THOS. COOK & SON están cerradas los domingos y los días festivos según las leyes y costumbres de cada país.

La Revista de Viajes

AÑO I

JULIO-SEPTIEMBRE, 1924

NÚM. 3

SUMARIO

Editoriales y noticias diversas.—Galicia, país de romance.—Un viaje por Holanda.—
La Exposición del Imperio Británico.—La ruta de los Pirineos.—Panoramas de Suiza.
Ventajas de los billetes Cook,—Viajes independientes «Todo incluido».—Servicios
marítimos.—Anuncios.

PERIODICO ILUSTRADO CONSAGRADO AL TURISMO

EDITADO POR

THOS. COOK & SON

CREADORES DEL TURISMO UNIVERSAL

Casa central: Londres, Ludgate Circus. :::: Oficina principal en España: Madrid, Avenida del Conde de Peñalver, 15

SUCURSALES EN LA PENÍNSULA:

MADRID PALACE HOTEL
BARCELONA ... FONTANELLA, 19

LISBOA RUA AUREA, 52/54
GIBRALTAR.... 56, MAIN STREET

150 SUCURSALES EN TODO EL GLOBO

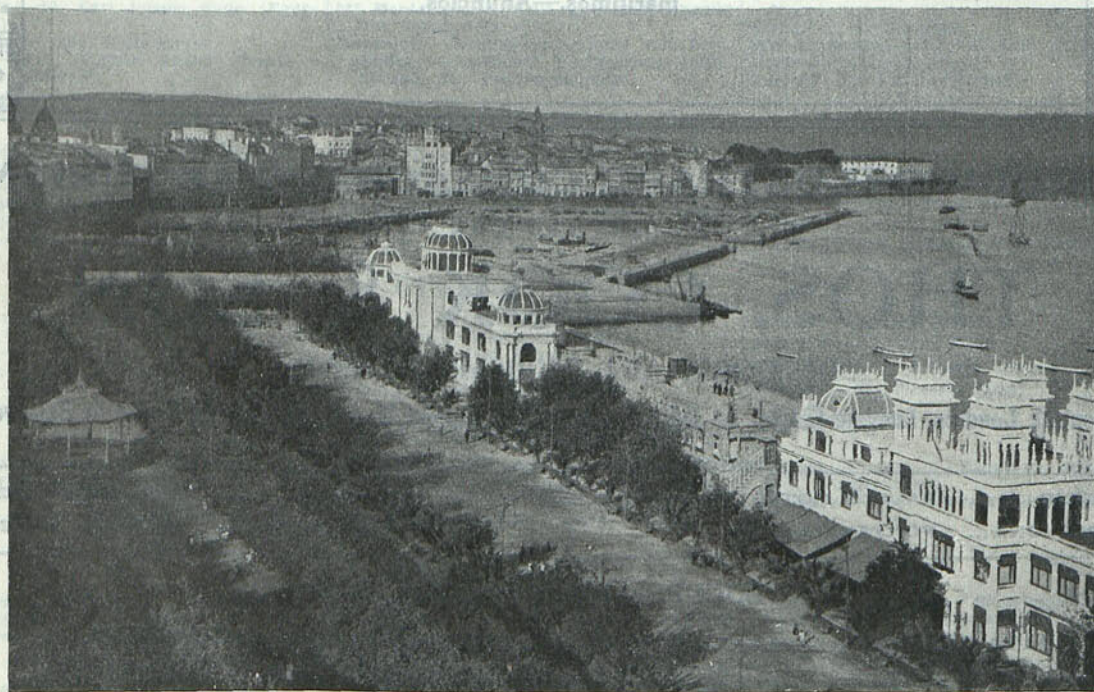
PARA TODO LO REFERENTE A PUBLICIDAD Y ADMINISTRACION, DIRIGIRSE A

THOS. COOK & SON

Avenida del Conde de Peñalver, 15, Madrid. Teléfono 405-M. Dirección telegráfica: Cook-Madrid.



CORUÑA.—DÁRSENA DEL PARROTE



CORUÑA.—EL PUERTO Y PASEO DE MÉNDEZ-NÚÑEZ

La Revista de Viajes

Año I.

JULIO-SEPTIEMBRE, 1924

Núm. 3.



"La Revista de Viajes".

Uno de los fines con que se publica LA REVISTA DE VIAJES es con el de servir de información y ayuda a toda clase de viajeros de lengua española, y no conocemos de ninguna otra publicación en castellano consagrada a tal objeto.

Para asegurar a nuestra publicación un máximo de difusión, LA REVISTA DE VIAJES se distribuye gratis a los principales hoteles, Sociedades de recreo, Clubs, etc., de la Península y América, e invitamos a las instituciones de esta naturaleza que aun no hayan recibido nuestro periódico a que nos envíen su dirección.

También agradeceremos el envío de cualquier noticia relacionada con el turismo y que merezca ser conocida de nuestros lectores.

Necesidad de viajar.

Que el cambiar de aires es necesario para la salud y el variar de ambiente muy útil para el espíritu; que los viajes son el más poderoso medio de ilustración, y otros argumentos por el estilo, los conoce todo el mundo; pero entre los españoles son muy pocos los que hacen caso de ellos.

El viaje de turismo es un manantial de sensaciones nuevas y encantos siempre renovados, que dejan una huella imborrable en la memoria del afortunado turista. Los viajes son la medicina de los espíritus enfermos, el goce de los sanos y el recreo de la inteligencia. De la misma manera que no hay ningún libro, bueno o malo, que no contenga algo interesante, no hay tampoco ningún viaje que no nos haga aprender algo nuevo.

Una de las más nobles curiosidades que puede sentir el hombre es la de conocer el planeta en que vive.

En los pueblos más adelantados es donde está más desarrollada la afición a los viajes, como lo demuestra el caso de Inglaterra, cuyos súbditos, infatigables, recorren el globo de continuo.

Puede decirse que no hay nadie que no comprenda la necesidad de viajar, y, sin embargo,

son todavía muy escasas en España las personas que practican el turismo, unos por desconocer las facilidades y comodidades que hoy existen para toda clase de viajes y otros por no saber que en los tiempos que corren los viajes están al alcance de todas las fortunas.

Lo importante antes de emprender un viaje es llevar trazado un plan bien ideado que permita aprovechar el tiempo lo mejor posible, evitando gastos innecesarios. El viajero inexperto que, sin tomar consejo de quien tenga práctica en el turismo, se decida a hacer un viaje con tiempo limitado, al regreso comprobará con disgusto que ha visto la mitad de lo que vio otro con el mismo dinero y con el mismo tiempo, pero sometido a la dirección técnica de una persona de experiencia. Un itinerario deficientemente preparado es origen de molestias, pérdidas de tiempo y, sobre todo, de dispendios inútiles. Por eso no nos cansaremos de recomendar a cuantos tengan la intención de viajar se confíen a la experiencia de la Agencia Cook, que tiene una práctica de más de ochenta años y dispone de personal técnico con una preparación especial.

Santander y El Sardinero.

En nuestro número anterior nos ocupábamos de San Sebastián, y en el presente queremos dedicar, aunque no sean más que unas líneas, a otra de las estaciones veraniegas españolas más favorecidas por el público: Santander y su hermosa playa del Sardinero.

Santander es una linda ciudad cantábrica con una población de ochenta mil habitantes, pulcra, risueña, donde en todas partes se respira la alegría del vivir. La situación privilegiada de Santander en el litoral del Cantábrico y su proximidad al "Gulf Stream" hace que disfrute de una temperatura templada en el invierno y deliciosamente refrescada en el verano por las brisas del nordeste.

Las calles de Santander son rectas y amplias y bien pavimentadas, algunas con lujosos establecimientos, y tiene hermosos paseos y jardines muy cuidados. Sus edificios son higiénicos y de alegre aspecto, contando con magníficas construcciones modernas y diferentes monumentos que contribuyen al embellecimiento de la ciudad. Aparte del Palacio de la Magdalena, que es un suntuoso edificio digno de la hermosa capital montañesa, merecen citarse el Ayuntamiento, el Banco Mercantil, el Club de Regatas y otros.

Como en todos aquellos sitios que aspiran al favor del público turista, en Santander se dedica

un cuidado particular al aseo de la ciudad, así como al mantenimiento de todos cuantos atractivos pueden hacer la estancia agradable a los numerosos forasteros que cada año acuden a la bella ciudad castellana.

Para la vida veraniega ha edificado Santander, a tres kilómetros del corazón de la misma ciudad, en El Sardinero, una nueva ciudad encantadora dotada de todos los servicios urbanos necesarios y en comunicación rápida con el centro de la población.

El Sardinero es uno de los más bellos rincones de la tierra, disfrutándose desde sus playas y acantilados magníficos panoramas marítimos. Se alza El Sardinero a la entrada del puerto, en la gola formada entre Cabo Mayor y la Península de la Magdalena. Todo El Sardinero está poblado de lindos hoteles y villas, propiedad unas de acaudaladas familias que las habitan durante el verano y otras alzadas con fines industriales y que se arriendan al forastero que quiere hacer vida independiente.

El Sardinero está dotado de fáciles accesos. Se llega a él por la avenida de la Reina Victoria, magnífico paseo que bordea la entrada del puerto y a cuya terminación se encuentra la Península de la Magdalena, de situación única y privilegiada, sobre cuya cota más alta se destaca el Palacio Real.

Al Sardinero conducen también otros tres paseos: el de Canalejas, el de Menéndez y Pelayo y el de Sánchez de Porrúa, poblados de lujosos hoteles.

Tanto por su belleza natural como por el cariño que en su arreglo y conservación han puesto los santanderinos, El Sardinero es hoy una de las mejores playas europeas, ofreciendo a diario, durante la temporada de verano, un aspecto verdaderamente encantador.

En Santander el veraneante no tiene ocasión de aburrirse. Durante todo el verano tienen lugar fiestas deportivas de todas clases: carreras, concursos de tennis, regatas internacionales en las que toman parte los reyes, etc., y de ordinario se pueden aplaudir compañías de teatro de las más reputadas en la escena española, aparte del programa de fiestas que sin interrupción ofrece el Gran Casino del Sardinero, donde se congrega lo más distinguido de la buena sociedad española.

El carácter hospitalario del pueblo santanderino es otra de las características de que puede enorgullecerse la espléndida ciudad montañesa, y para los extranjeros ofrece además el atractivo del castellano purísimo que hablan sus habitantes.

En Santander hay magníficos hoteles con todos los refinamientos del "confort" moderno, así como profusión de hoteles más modestos y pensiones bien dirigidas y con todas las comodidades.

Desde Santander se pueden verificar numerosas excursiones dentro de la provincia para ad-

mirar los soberbios paisajes montañoses—no todo en Castilla son tierras llanas—, que son seguramente lo más hermoso de España.

Una de las visitas que no debe omitirse desde Santander es la de Límpias, el pintoresco pueblo que en poco tiempo se ha hecho famoso por el milagroso Cristo de la Agonía que se venera en la Iglesia Parroquial.

Límpias dista 37 kilómetros de la capital y dispone para los numerosos viajeros que allí acuden de cómodos alojamientos, algunos montados con los últimos adelantos.

Correos para turistas y hombres de negocios.

Recordamos a nuestros lectores que la Agencia Cook tiene entre su personal excelentes correos (guías), que pueden ser utilizados para acompañar familias, grupos de personas o viajeros aislados durante cualquier viaje por el extranjero.

Nuestros correos hablan las principales lenguas europeas, y por su larga práctica en viajes conocen las costumbres y los sitios de más interés de cada país.

Los servicios de dichos correos son de mucha utilidad, no sólo para los turistas, sino también para hombres de negocios, que al no tener que cuidarse personalmente de la cuestión de hoteles, horarios de trenes, equipajes y otros engorrosos detalles, pueden concentrar toda su atención en el objeto de su viaje.

Los viajeros de habla española encontrarán entre los correos de la Agencia Cook personas de experiencia y educación hablando correctamente el castellano.

Crucero de lujo alrededor del mundo.

Como todos los años, la Agencia Cook de Nueva York organiza para 1925 un Crucero de Lujo Alrededor del Mundo, fletando a tal fin el magnífico vapor de la Cunard Line "Franconia", de 20.000 toneladas, verdadero palacio flotante con todas las comodidades imaginables.

El viaje comenzará en Nueva York el 22 de enero, y está fijado el regreso para el día 1 de junio. La vuelta al Mundo se hará en dirección Este, es decir, saliendo de Nueva York con rumbo a Gibraltar y regresando a América por el Pacífico.

El precio del viaje completo es desde 2.000 dólares, según el camarote que se ocupe. El número de participantes en la excursión está limitado a cuatrocientas personas.

En todos los puntos en que toque el vapor se efectuarán excursiones por tierra para visitar los sitios más interesantes del interior de cada país, figurando en el programa unos cuatro mil kilómetros de viaje por tierra, principalmente en los países orientales. Los excursionistas presenciarán diversas fiestas típicas en cada país, organizadas en

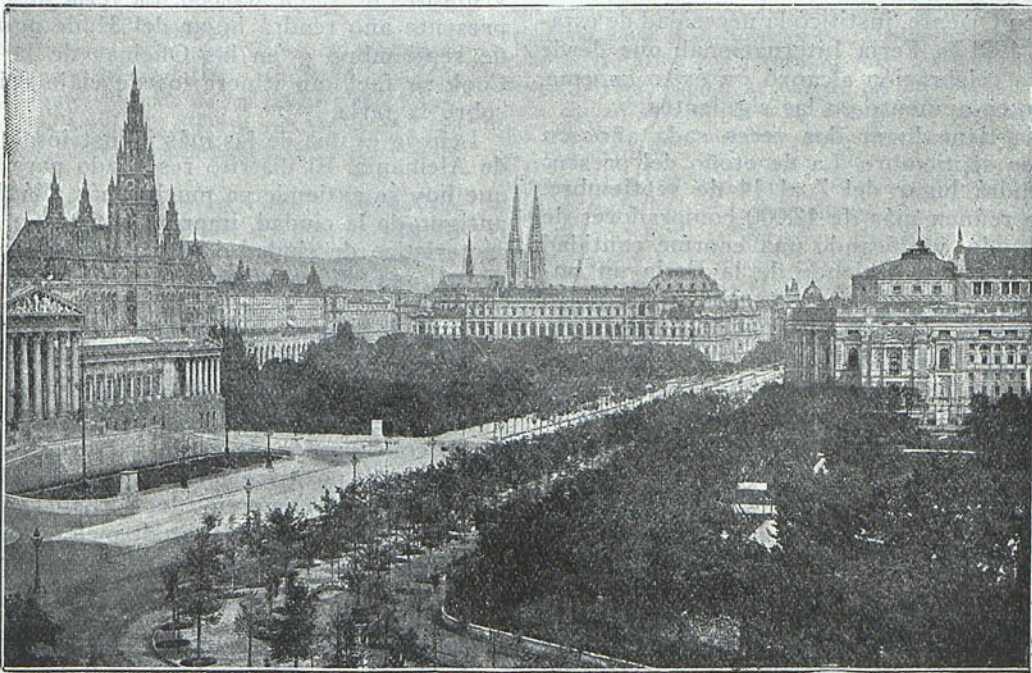
su honor, debiendo mencionarse que los miembros de estos cruceros de lujo tienen de ordinario una acogida en extremo favorable por parte del pueblo y las autoridades de los diferentes países.

La vida a bordo no es el menor atractivo de la excursión. El arreglo e instalación de los grandes paquebotes modernos sabido es que excede en lujo y comodidades a los más reputados hoteles europeos. El "Franconia", preparado exclusivamente para viajeros de primera clase, y especialmente dispuesto para un viaje de lujo, es la última palabra en confort.

A bordo del "Franconia", los viajeros podrán entregarse a toda clase de juegos y deportes. Se

Los anteriores Viajes Alrededor del Mundo, organizados y dirigidos por la Agencia Cook, son, según testimonio de cuantos han participado en ellos, el método más perfeccionado de viajes. El glorioso novelista español Vicente Blasco Ibáñez, que tan alto ha colocado el nombre de las letras españolas con sus geniales producciones, tomó parte en el último Crucero de Lujo, habiendo regresado grandemente satisfecho del trato recibido y de la dirección del viaje.

Un viaje de esta naturaleza, en el que se han previsto hasta los más insignificantes detalles para asegurar la comodidad de los viajeros, necesita de una dirección inteligente, que sólo pueden



VIENA.—EL FRANZENSING

han previsto los más pequeños detalles y se han reunido a bordo todos los elementos que pueden hacer agradable una travesía. Llevarán preparado un interesante programa de fiestas con la cooperación de una orquesta reputada.

Un viaje alrededor del Mundo es el placer más exquisito que puede proporcionarse el favorecido por la fortuna, sobre todo si, como ocurre en estos Cruceros de Lujo, el viajero puede desentenderse en absoluto de las molestias que origina un largo viaje por países tan distantes y opuestos. Recorrer el Mundo, entrar en contacto con gentes de todas las razas y observar de cerca sus costumbres y poder admirar en toda su integridad el arte y los recuerdos históricos de cada país constituye para los espíritus selectos un goce que no admite comparación con ninguno otro. El recuerdo de un viaje de esta clase acompañará al dichoso viajero toda su vida.

garantizar personas que tengan una gran práctica en viajes. El programa de 1925, resultado de un escrupuloso estudio y de la experiencia de muchos años, se espera que consolidará el prestigio que, como Empresa organizadora, alcanzó la Agencia Cook en viajes anteriores.

La feria de Viena.

Viena, la linda capital de la República austríaca, ha sabido armonizar de una manera feliz los aspectos de una tradición de muchos siglos con el de un moderno centro comercial e intelectual.

Y es a la vez desde muy antiguo el eslabón que une al comercio de Oriente con el de Occidente, la puerta por donde los países del Oeste, industrialmente desarrollados, envían sus productos a los pueblos orientales, ricos en agricultura, pero pobres en industria y aptos, por lo tanto, para la ad-

quisición de toda clase de artículos manufacturados. Comerciantes de los Balkanes, Turquía, Egipto, Palestina y Siria acuden de costumbre a Viena a elegir sus "stocks" de mercancías, y la mayor parte de los negociantes de Oriente confían sus operaciones financieras a los Bancos vieneses.

Además, la ciudad de Viena es famosa desde tiempo inmemorial por sus fabricaciones de artículos de fantasía y de lujo, efectos de viaje, bronce y porcelanas, joyería y otros muchos conocidos en todo el Mundo, acudiendo anualmente a la capital austriaca incontable número de compradores de todos los países para adquirir las últimas creaciones de la industria vienesa.

Este activo comercio de Viena, especialmente en lo que se refiere a su intervención en el tráfico de Europa con Oriente, justificó la necesidad de establecer en 1921 la Feria Internacional, que desde su primera celebración alcanzó un éxito enorme, que ha ido en aumento en las siguientes.

La Feria tiene lugar dos veces cada año: en marzo y en septiembre. La de otoño del presente año tendrá lugar del 7 al 14 de septiembre. En ella se reúnen más de 12.000 compradores de todo el Mundo, verificando una enorme cantidad de transacciones y haciendo de la Feria un importantísimo centro de contratación.

La asistencia a la Feria Internacional proporciona ocasión de visitar la hermosa ciudad de Viena y otros puntos de Austria muy interesantes, tales como el Tyrol, Salzburg y los lagos de Salzkammergut, que gozan de justa fama entre los turistas de todos los países.

En cuanto a Viena, ciudad de tradiciones y recuerdos antiguos y al mismo tiempo de intensa vida moderna, es extraordinariamente rica en monumentos históricos, tesoros artísticos y centros intelectuales. Sobre todo en lo que no admite rival es como ciudad de teatros y de música. Las célebres operetas vienesas, que han recorrido triunfalmente los escenarios de todo el mundo civilizado, hallan su más fiel interpretación en varios de los veintidós grandes teatros que existen en la capital de Austria. Los innumerables sitios de distracción y recreo, junto con el agradable ambiente de distinción y buen gusto que se respira en Viena, hacen de esta ciudad una de las más interesantes capitales europeas.

La visita a Viena es un viaje del que siempre se guarda un grato recuerdo.

Por mediación de cualquier oficina de la Agencia Cook pueden obtenerse los billetes de ferrocarril especiales a que tienen derecho todos los asistentes a la Feria Internacional de Viena.

La feria de Leipzig.

La estabilización de la moneda representa un cambio decisivo en la economía alemana, permitiendo a esta nación normalizar su exportación.

De las ferias de Leipzig, la primera que ha vuelto a celebrarse en condiciones sólidas ha sido la de Primavera de este año, que obtuvo un excelente éxito en el país y extranjero.

Debido a la favorable situación de Leipzig en el centro de Europa, esta Feria es uno de los mercados más importantes que se han creado al comercio mundial. La instalación de la feria tiene el carácter de una exposición.

Repartidos en los modernos palacios de la misma se hallan unos 14.000 fabricantes y mayoristas, ordenados en tal disposición que el visitante puede obtener rápidamente una idea del mercado mundial.

La feria se celebra dos veces por año, en primavera y en otoño, y se evalúa el número de sus visitantes de 150 a 180.000. La feria de otoño del presente año tendrá lugar del 31 de agosto al 6 de septiembre, y en las Oficinas de la Agencia Cook se facilitan itinerarios de viaje e informes sobre la feria.

Leipzig es una de las más industriosas ciudades de Alemania. El distrito reservado para la feria, que hoy se extiende ya mucho más allá del casco antiguo de la ciudad, imprime a ésta un sello característico de ciudad de ferias, destacándose las grandiosas edificaciones en que tiene lugar el gigantesco tráfico de la feria, y que por su arquitectura no desmerecen al lado de edificios como la Universidad, el Museo de Pinturas, el Teatro Nuevo, el Palacio de Justicia, así como la Casa Consistorial y el Peso Municipal, la Bolsa, elegante construcción de estilo barroco, y otros.

Leipzig es por excelencia la ciudad de las artes gráficas y del comercio de libros. También es muy importante el comercio de pieles, y en la ciudad y sus alrededores se levantan numerosas fábricas de pianos, productos químicos, maquinaria textil y otras muchas.

También se desarrollan en Leipzig en su mayor esplendor la ciencia y el arte, albergando entre sus muros la Universidad, creada en 1409; la Escuela Superior de Comercio y la Academia del Estado para Artes gráficas.

La orquesta de Gewandhaus, cuya celebridad ha pasado las fronteras de Alemania, y el Coro Thomaner han concedido a Leipzig la fama de ciudad musical, habiendo contribuido también a ello su Conservatorio para perfeccionamiento de estudiantes de música.

Leipzig posee la estación de ferrocarril más grande del mundo, que cruzan líneas férreas internacionales en todas direcciones.

Situada la ciudad en una extensa llanura muy baja, no ofrece ninguna belleza natural a sus visitantes, pero las abundantes comunicaciones de trenes permiten trasladarse en pocas horas a Dresden, Weimar y Berlín, al bosque de Turingia, al Erzgebirge, Fichtelgebirge, al bosque Frankenwald y a las montañas de granito de Elbsandsteingebirge.

GALICIA, PAIS DE ROMANCE

EVOCACION

Como balanceo suave de cuna llegan hasta mí los recuerdos adormecidos de la nativa "terriña" en medio del ajetreo de un vivir intenso, pleno de luchas; tonificadas por el polen de la esperanza de retornar a ti, ¡oh, Galicia mía!, en dulce peregrinación veraniega.

Galicia no es tan sólo un panorama grandioso, ofrecido por la gestación de centurias de siglos... Es algo más que seduce, subyuga, atrae con fuerza irresistible, hasta filtrarse en el alma y apoderarse del pensamiento, de la voluntad.

Dejémonos, pues, mecer por su ambiente tan grato, diluido en saudades y misticismos.

Cielo cambiante, fijado en el gran lienzo del firmamento con toda la gama del azul tenue e intenso, arropado en las gasas y encajes blancos de las nubes como flotantes túnicas de adolescentes... Cielo a veces grisáceo, que aprisiona bajo su cúpula el pensamiento, fundiéndole en melancolías...

Mares..., mares bravos que se encrespan en wagneriano concierto bajo la batuta del Océano... Mares transparentes y azules, tan sólo comparables al Báltico, en la magnificencia diáfana del Cantábrico... Mares mansos, cual lagos helvéticos.

Tierra de promisión, donde Ceres vierte su cornucopia sobre vergeles, viñedos y maizales. Terreno accidentado, donde agoniza el Pirineo, siempre nuevo en sus aspectos rebeldes, siempre grandioso, imponente... Montañas de un verde groenlandés, con perfumes acres de pino y romero, valles rientes, arrullados por riachuelos parleros... Costas atrevidas, cortadas a filo, como baluartes en medio de torbellinos, que empenachan erguidos arrecifes, fieros como la fiera de las olas... Riberas ondulantes, que alternan con playas suaves, deliciosas... Islas diminutas, enclavadas en el remanso de las rías idílicas...

Y como corolario a este compendio de bellezas naturales, el espíritu fuerte de la raza, que ha cristalizado en obras de arte, en una ética de trabajo, en "cantigas" originales, en un idioma propio.

A través de la Suiza española.

Amanece... El tren corre vertiginoso por la llanura del Reino de León... Tierra calcinada, árboles espectrales en la pálida luz matutinal. A medida que nos vamos acercando a Galicia, la configuración del terreno, antes árido, se escenifica con su aportación decorativa de tonalidades vivas, policromadas. Salvamos, rápidos, estaciones de nombres poéticos: Quereño, Sobrado. Al aminorar la marcha para entrar en agujas de Barco de Valdeorras divisamos, a la vuelta de una carretera, la típica carreta canturreante de bueyes—color canela—, muy semejantes a sus congéneres de la Argentina. Siguen los nombres suaves: La Rúa Petín, San Clodio, e inmediatamente después, el recio abolengo medioeval: Monforte.

A no ser esta villa la plataforma de Galicia, de la que irradian las líneas férreas a Vigo y Coruña y servicios automóviles hasta Santiago, nos crearíamos fácilmente transportados, como por ensueño, en plena edad medioeval. Es la factura típica de todas las villas de aquellos tiempos, agarradas, en apiñado tropel, a las estribaciones de una colina escarpada, como pidiendo al castillo fuer-

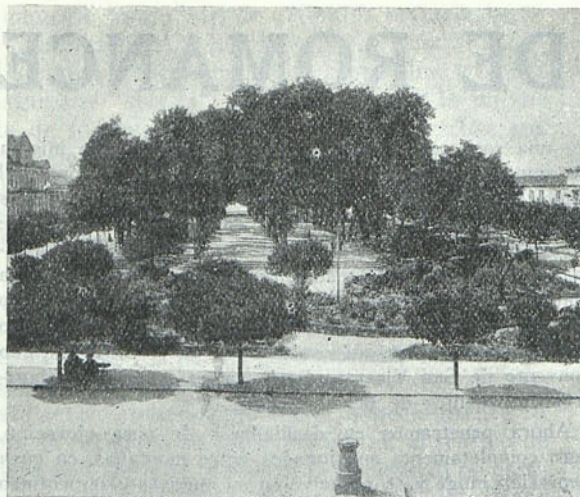
te—una roca más entre las más altas rocas—una migaja de amparo contra las mesnadas de los merodeadores del llano. Mas lo que, siglos ha, era temido castillo de los altivos Condes de Lemos, hase convertido en ruinas... restos de bastiones, alguna torre truncada, un corte abismal a la vuelta de la pista circular que va en pos de la cumbre... Esto es todo. "Sic transit gloria mundi!" Y lo mismo ocurrió con el castro romano, erigido en el mismo emplazamiento. Tan sólo subsiste la fábrica del antiguo convento de San Vicente, donde ya no cruzan sus claustros los monjes de pardo hábito...

Ahora penetramos en desfiladeros de poca elevación, pero completamente encajonados entre montañas, en cuya depresión muge y se revuelve en su angosto y serpenteo lecho el río Miño con juegos de niño travieso... Y llegamos a Orense, capital de una de las provincias gallegas. Esta ciudad está unida a la estación de ferrocarril por dos puentes: uno moderno, anchuroso, necesario al progreso de la villa; el otro, poético, romano por su arquitectura, donde la intemperie y el musgo borran la aguda crudeza de la nariz de sus pilares. Remóntase su construcción, debida a la iniciativa del obispo don Lorenzo, al año 1230, y de la misma época data la catedral—monumento ennegrecido por la pátina de los tiempos—, de estilo gótico, unida a la iglesia de Santa María la Madre por el claustro. En las capillas de aquélla son dignos de mención el panteón del cardenal Quevedo y Quintana, el retablo de la Misa de Alba y la sillería del coro, obra del artista Moure. Una fiebre de modernidad ha levantado, en esta última década, nuevos edificios de traza suntuosa, delimitando la ciudad vieja, de origen romano, "Arae Urentes", de la moderna, que viene a ser como un baluarte de la riqueza nueva. Esta modalidad constructiva es fiel reflejo del espíritu que impera entre los oreñanos, gente bien orientada que hermana el abolengo con la munificencia del blason que dan el dinero y la prosperidad. Son, por lo demás, decidores, polemistas en extremo y de cierto talento de asimilación rápida, con un ligero tinte de escepticismo. ¡Ah! Y me olvidaba de mentar las célebres Burgas, famosas aguas por sus propiedades curativas y también por una sabrosa anécdota que se cuenta de un rey y un alcaide...

Abundan los balnearios en toda la región, distinguiéndose, por la gran estima de que gozan, las aguas de Verín, lindo pueblo fronterizo con Portugal, y Caldas de Orense.

Desde Orense a Vigo, el tren recorre una campiña accidentada del más riente aspecto, recortada en cuadriláteros bien cultivados, entre viñedos afamados y vergeles pródigos. Después de salvar Redondela, metida entre los arcos de dos soberbios viaductos, penetramos en Vigo, no sin antes costear, a gran altura, la grandiosa ría del mismo nombre.

Ya estamos en la más moderna de las ciudades de Galicia, que por su desarrollo rápido han merecido en América el calificativo de setas. Ante todo, Vigo es un puerto natural de primer orden, por su ventajísima situación geográfica e inmejorables condiciones de seguridad, donde fondean sin embarazo ni maniobras peligrosas los navíos de mayor calado. Su bahía extensísima es justamente considerada como la mejor de Europa, hasta el punto de que, según opinión de un perito en la materia, podría



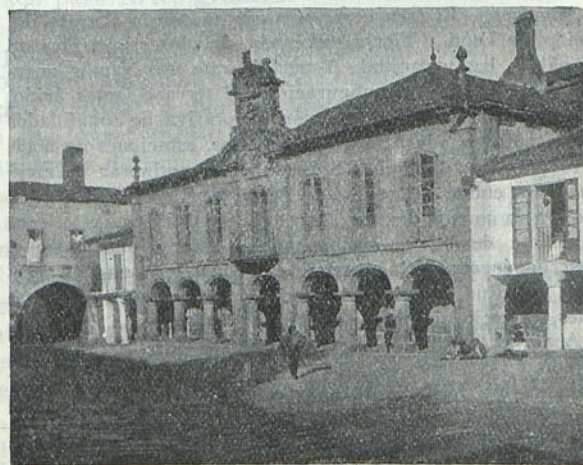
PONTEVEDRA.—LA ALAMEDA

reunirse a un tiempo todas las escuadras mundiales en su ría. Así lo entendió la Reina de los Mares, que ha declarado a Vigo como estación naval de sus flotas de guerra. Esta decisión del Almirantazgo inglés influyó poderosamente para que el interés privado se fijase en la importancia de la amable ciudad gallega, y empezaron a acudir a su puerto los grandes transatlánticos ingleses, españoles, franceses y alemanes, estos últimos con la delicada atención de bautizar a sus unidades de mayor porte con los nombres poéticos de las rías y ciudades de Galicia. Hoy día, Vigo ostenta con orgullo y satisfacción el galardón de ser el primer puerto de emigración e inmigración de España. ¡Con cuánta tristeza honda se alejan de sus costas "meigas" los conquistadores de la fortuna que, con modesto bagaje, surcan los mares en pos de ilusiones de bienestar! ¡Con qué emoción intensa retornan los expatriados al rincón amado que les vió nacer, tras los luengos años de lucha en tierras lejanas! El movimiento comercial, tanto internacional por su intercambio con los más remotos países, como nacional, por sus comunicaciones férreas y de cabotaje, ha sido un aliciente poderoso para la creación de industrias que, como la conservera y los derivados de la leche, han alcanzado un envidiable desarrollo, que redundaba directamente en provechoso bienestar de los indígenas. Por todo ello, Vigo da la impresión de una villa próspera, feliz, de progreso, y la animación de sus calles y suburbios refleja una actividad intensa. El carácter de sus habitantes conserva, a través de una impenetrabilidad británica, toda la dulzura y afectuosidad de la "terriña", tan decantada en baladas y romances.

La configuración del terreno, en escalones sobre el plano inclinado de la colina Castelo, dificulta en cierto modo el ensanche frente a la ría; mas lo que veda a Vigo el ser una ciudad completamente moderna y construida con arreglo a las exigencias actuales, es el lastre de la pintoresca ribera del Berbés, donde se apiñan, en desordenado y desigual tropel, las casuchas de los pescadores, que forman la esencia del Vigo antiguo. Mas no quisiéramos ver desaparecer esta nota típica de la ciudad vieja, compendio de callejas serpenteantes que se enrollan como tentáculos de pulpo en derredor a la Colegiata, edificio de rudas líneas de piedra que evocan la áspera lucha del marinero contra los elementos.

Las calles empinadas, enlazadas a trechos por angostos pasadizos, corren vertiginosamente, como riachuelos indómitos, hacia el regazo del mar. En terrenos robados a sus aguas se ha construido la magnífica Avenida de Montero Ríos—bulliciosa arteria de tráfico marítimo-terrestre—, a cuya espalda se abre el oasis de la Alameda, poblada de pajarillos parleros, flanqueada de dos salones, dedicados, en forma de monumentos, a los dos puntales de la raza galaica: el valor, personificado en Méndez Núñez, y la poesía, encarnada en Curros-Enríquez. Después es el Arenal, barrio mestizo donde casan admirablemente los palacios de los próceres con las modestas viviendas de los pescadores, donde el automóvil del fabricante rico rueda majestuoso entre el enjambre de la gente de mar. ¡Es el abrazo fraternal del capital y del trabajo! Y coronando este conjunto encantador, los lujosos edificios de la Banca y del Comercio, que se escalonan en el suave declive de la montaña, poniendo una nota blanca, limpia y alegre en el cielo nostálgico, estriado de jirones plateados en el azul pálido del infinito.

Como estación veraniega, Vigo tiene, en grado sumo, una atracción que reviste múltiples formas. La escenografía de una puesta de sol contemplada desde la casa de baños o desde el merendero de Las Cabañas es inolvidable. En primer plano, la playa, bañada en reflejos de luz, donde destacan los torsos atléticos de céltico abolengo y las gracias femeninas, veladas apenas por el traje ceñido de bañista; la flota pesquera del inmediato pueblo de Bouzas, balanceada gentilmente por las olas, y al fondo, las islas Cíes, imponentes moles que cortan crudamente el horizonte, bañado en sangre, como si quisieran recordar la trágica odisea que, veinte siglos ha, escribió la raza galaica en castigo de los romanos que pretendieron esclavizarla. Vigo es, además, el punto de partida de las más pintorescas excursiones. Un tranvía eléctrico nos lleva cómodamente a Mondariz, famosa por sus aguas y frecuentada por conspicuos personajes. Por el mismo modo de locomoción visitaremos Bouzas, cuya iglesia, construida en la punta de una escollera, domina una diminuta playa y el puerto de pescadores. Allí, en merenderos rústicos, cobijados por verdosas parras, hemos saboreado el rico marisco del Cantábrico con los mejores "crus" del Ribezo en el abandono de los atardeceres luengos que besan el mar... Otra excursión seductora nos conducirá a la céltica villa de Bayona, escondida entre el follaje de los vergeles, y digna de verse por la suave poesía que emana



PONTEVEDRA.—LA PEREIRA



CATEDRAL DE SANTIAGO.—FACHADA DEL OBRADOIRO

del exquisito panorama que ofrece su bahía, muy apreciada de los bañistas; de su románica Colegiata, de sus antiguas murallas y, sobre todo, del histórico castillo de Montereal...

Nos atraerá también la pintoresca ciudad de Tui, de origen helénico, en la desembocadura del Miño. Conserva vestigios de su brillante gestación a través de los siglos, destacando la catedral, de planta guerrera, suavizada por su portada oriental de puro estilo ojival.

En jiras marítimas, Vigo representa una base de excursionismo de las más encantadoras. Súrcase su bahía en toda su longitud, desde las islas Cíes—dos barricadas naturales contra las demasías del Océano—hasta la diminuta y riente isla de San Simón, donde se halla instalado el lazareto, pasando a lo largo de Cangas, pintoresca villa de pescadores construida en el arco de una gentil bahía.

Flores y vergeles, caminos umbrosos que serpentean entre jardines aromáticos y prados de égloga, donde la existencia se desliza dulce, tranquila y feliz, hemos aquí el esbozo de la comarca pontevedresa, resumida en su capital, de calles tortuosas y estrechas, salpicadas de jardines. Empero, la ciudad vieja se ha remozado con barrios nuevos, exornándose con edificios de moderna factura, tales como el Ayuntamiento y la Diputación, al margen de una soberbia Alameda, flanqueada de jardines, cuyo punto terminal en semicircunferencia domina el puerto y la bahía, ofreciendo al soñador un panorama delicioso de paz paradisíaca. Si bajamos al malecón por una carretera empinada, veremos a un lado una poética ermita, aplastada por

la sombra de la antiestética plaza de toros; a otro lado, las casitas pintorescas de los pescadores con la gama de las ropas puestas a secar en galerías y ventanucas, y de allí, costeanado la ría en su abrazo con el idílico río Lérez, caminaremos despacio por sus márgenes, que la fantasía de la noche hace extrañas, sin el menor asomo de miedo, por la transparencia de las aguas, donde juguetea, reflejándose, la luz temblorosa de Dios y de los hombres. Llegaremos al Burgo, no sin antes pasar por debajo de los arcos de dos puentes que la semioscuridad convierte en imponentes.

Prodúcenos una emoción artística, honda y tan intensa que nos plasmamos en ella, las ruinas sin restaurar—¡bendito sea su abandono!—de Santo Domingo, iglesia a la que las injurias del tiempo arrancan, año tras año, un jirón de su belleza primitiva de esbeltez ojival, patinada por la lluvia y bruñida por los ardores del sol. Asoma en los intersticios de las piedras mal ajustadas la vetustez de un musgo polvoriento.

Debido a la iniciativa del gremio de mareantes, subsiste aún, después de cuatro siglos, la imponente mole del templo de Santa María en toda su genuina belleza de transición del estilo ojival al del Renacimiento. Desde su pretil dominase la bahía y el poético río Lérez. Citaremos, además, la iglesia de la Peregrina, de traza elegante y de planta en rotonda, en cuyo atrio bailan la "muñeira" parejas de campesinos vestidos a la usanza del país. Las iglesias de San Francisco y San Bartolomé no tienen gran atractivo.

A dos pasos de Pontevedra está el magnífico palacio de Lourizán, blanco y moderno edificio, en medio de un hermoso parque, y más allá, el simpático pueblo de Marín, que goza de una envidiable situación en plena ría.

En el trayecto de Santiago mentaremos Villagarcía, dotada de playas extensas y bien aseadas calles, por las que desfilan sus famosas "mandaderas" de fuerza hercúlea.

Silencio, señores... Voz grave de campanas que invita al recogimiento, al misticismo, a la meditación... Es Santiago de Compostela, perenne e intangible; Santiago, evocación del apóstol, ciudad santa, templo del saber y nido del idilio; el Santiago mecido por músicas celestes, por el rumor de las bibliotecas, por romances de amor...

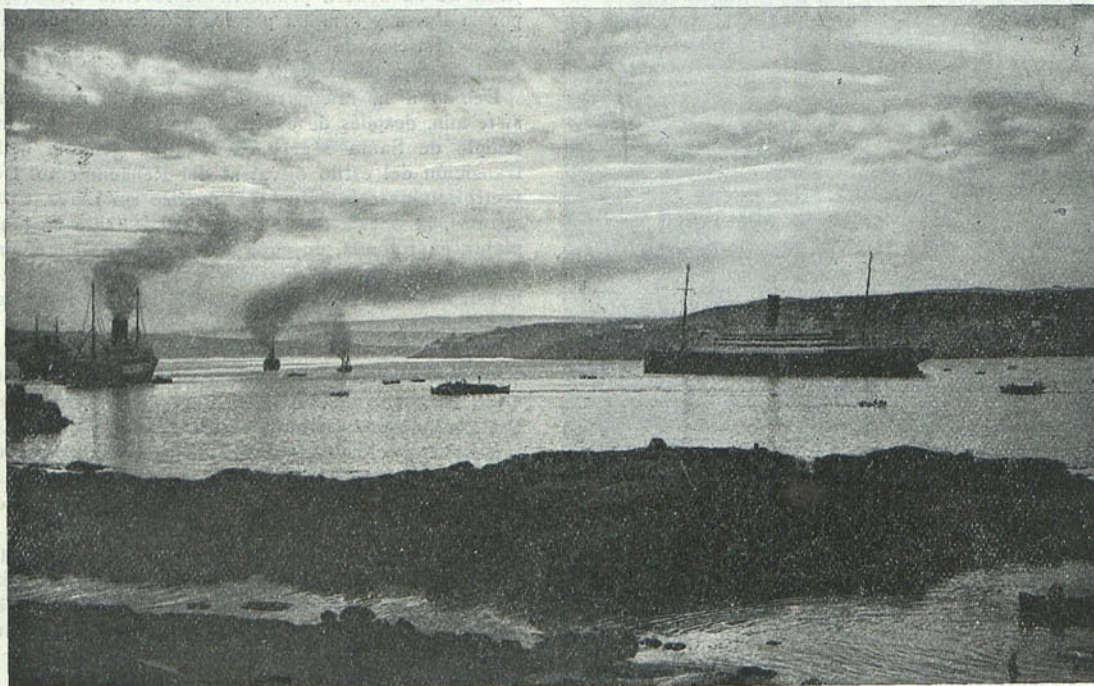
Ya que el espacio nos veda extendernos, como sería, más que nuestro deseo, una obligación, y que, por otra parte, hemos de confesar ingenuamente que una descripción de Santiago de Compostela necesitaría la pluma autorizada de un erudito asesorado de dotes artísticas poco comunes, nos limitaremos a dar al lector un esbozo de compendio.

La fábrica de la catedral, escalonada sobre siete siglos, había forzosamente de entrelazar diversos estilos, que, empero, están admirablemente conjuntados. Ayuda grandemente a ello la imposibilidad de abrazar de cerca con un solo golpe de vista la totalidad del edificio, por su peculiar situación en plan inclinado, a menos de alejarse hasta la colina del Humilladoiro, desde donde se divisan tan sólo sus torres y cúpula, que casan maravillosamente. De planta en cruz latina, que mide cien metros de largo por setenta de ancho, la catedral consta de seis naves espaciales y de una iglesia subterránea, de un depurado estilo románico, que impresiona fuertemente por su aspecto tétrico. De las tres fachadas principales, la de la Azabachería es la que más nos seduce, tal vez por la amalgama de sus diversos órdenes arquitectónicos: dórico, jónico y atlántico, aunque, artísticamente, se da más valor a la fachada de las Platerías. De mayores proporciones es

la del Obradoiro, de gran belleza en su estilo plateresco, con sus altas torres que la enmarcan. Como obra maestra no superada, citaremos el pórtico de la Gloria, bañado en una tenue semioscuridad que envuelve en ola mística los doce apóstoles, y las innumerables estatuas en alto relieve, que forman un conjunto inolvidable por el alarde de un cincel mago e infatigable. Mentaremos de paso la Puerta Santa, tapiada en los años en que no se abre. En su interior son dignas de un detenido examen cada una de las 25 capillas, que contienen riquezas incalculables, bastante mermadas por el impío saqueo de la soldadesca napoleónica. Debajo de la capilla mayor se conservan los sagrados restos del Apóstol, encerrados en un sepulcro. En dicha cripta, de gran riqueza por su ornamento de sabor bíblico, destaca la estatua ecuestre de Santiago, de tamaño natu-

dicina y Farmacia; el interesantísimo templo de Santo Domingo, bellamente decorado, donde duerme su último sueño la adorable y sensitiva poetisa Rosalía de Castro; los conventos de Santa Clara, de la Compañía, de San Francisco, del Carmen; el severo colegio de San Clemente, y en las afueras, la Colegiata de Sar, eminentemente curiosa, no sólo por su peculiar estilo románico-gallego y encantadora situación, sino por sus perspectivas interiores mareantes. Santiago está dotado de un hermoso paseo en forma de herradura, que permite dominar la riente campiña y la vetusta ciudad histórica, que ha merecido los calificativos de Jerusalén de Occidente, Roma hispana, Meca cristiana y Atenas gallega, que son su mejor galardón.

Un cómodo y rápido servicio de automóvil nos llevará



CORUÑA.—UN RINCÓN DEL PUERTO

ral y toda de plata. En las grandes solemnidades religiosas, el gran incensario, llamado "bota-fumeiro", oscila, describiendo un gigantesco arco sobre millares de fieles, congregados en las dos naves laterales.

Así, majestuosa, álzase la hermosa e imponente catedral, aprisionada por un corolario de calles típicas, con sus casi ininterrumpidos soportales, y de edificios vetustos de los más variados estilos.

Es primero la monumental fachada renacentista del convento de San Martín Pinario, que encierra una de las manifestaciones barrocas más puras. Después es la Universidad, de elegancia clásica, muy entonada con el ambiente, a pesar de su fábrica relativamente moderna. Más allá nos toparemos con la espaciosa plaza del Hospital, de forma rectangular, avalorada por una soberbia portada, mitad renaciente y mitad ojival, de la benéfica mansión que fundaron los Reyes Católicos, viviente archivo histórico con las venerables piedras de la catedral, del raro edificio del Consistorio, coronado por una estatua de Santiago y del colegio de San Jerónimo.

Nombraremos el colegio de Fonseca, primitiva Universidad donde todavía están confinadas las Facultades de Me-

a La Coruña, bautizada, por su bullicio y la agudeza de ingenio de sus habitantes, el Madrid marítimo. ¡Y bien marítima es, hasta el punto que semeja, por su configuración, un gigantesco casco de navío encallado en tierra de promisión! Aprisionada entre los mares, La Coruña es la efigie de una mujer bella y frágil, encerrada en la dulce prisión de su cristalería, que tapiza las fachadas de sus casas gentiles como sonrisas de adolescentes. Y esta alegría, este frescor de eterna primavera, anida tan profundamente en los corazones hercúlicos, que ni la constante amenaza de un mar bravo, ni las mayores tragedias logran empañar en lo más mínimo el buen humor característico de los coruñeses, siempre afables, corteses y expansivos. Sus mujeres tienen una fama, "urbi et orbi", por su belleza verdaderamente sorprendente: ovalo perfecto de rostro y pureza de líneas, y una simpatía innata que las hace adorables.

La Coruña es la ciudad dilecta por excelencia, donde el veraneante encontrará diversiones sanas, acopio de salud y baño de optimismo. La hermosa y pintoresca playa de Riazor, defendida de las violencias del mar por islotes rocosos que forman barrera, es sencillamente deliciosa en



VISTA DE REDONDELA

las mañanas soleadas. Coquetones establecimientos de baños, dotados de todos los adelantos modernos, se enfrentan al mar esmeráldico. Un hermoso paseo que parte de una terraza amplia que abarca la playa en toda su longitud bordea el malecón. Y a la derecha es el Orzán, de aspecto salvaje, que en los días de tempestad se ve concurridísimo por la belleza imponente de su oleaje, que se deshace en espuma al estrechar y anegar sus peñas... El paseo de Méndez Núñez, llamado comúnmente el Relleno por haber sido construido sobre terrenos robados al mar, tiene dos facetas muy dispares. La parte que se extiende entre el mar y el Cantón Pequeño invita a discurrir por sus jardines y salones, recogiendo a plenos pulmones el perfume de sus flores, de los más delicados matices, e internándonos por sus calles umbrosas iremos a meditar a la vera del monumento erigido en pleno césped a nuestra ilustre paisana la condesa de Pardo Bazán, evocando la no lejana mansión señorial de la eximia literata, enclavada en una poética isla, oculta en el recodo de una ría idílica. La otra parte de dicho paseo es como una continuación de la calle Real: risas juveniles, toaletas claras, bullicio de las terrazas de dos lindos quioscos al compás de la banda municipal o de los "jazz" estentóreos. Citare-

mos como plazas importantes la de María Pita, que une la Pescadería a la Ciudad Vieja, muy típica por sus calles tortuosas y estrechas; la plaza de Santa Catalina y la de Abastos. Dejando atrás el campo de la Leña, un paseo de dos kilómetros de largo nos conducirá a la torre de Hércules, que mide 41 metros de alto. Este monumento, de 10 metros en cuadro, está situado sobre un terraplén a gran altura sobre el nivel del mar, y la tradición popular remonta su origen a la victoria que obtuvo Hércules sobre Gerión.

Por mar o por tren podemos ir a El Ferrol, famoso por su Arsenal. Es una linda villa, dotada de bien cuidados paseos y alrededores pintorescos a lo largo de una magnífica ría.

Tan sólo nos queda por visitar a Lugo, de origen romano. Conserva aún, a pesar de los siglos transcurridos, su muralla intacta, que dice de su recumbencia, y convertida en aventajado paseo, desde el que se domina la campiña, cerrada a lo lejos por los últimos contrafuertes del Pirineo.

Margarita ASTRAY REGUERA

Madrid, 1924.



UN VIAJE POR HOLANDA

Una excursión a Holanda es uno de los viajes por Europa que más encantos ofrecen.

¿Quién no se ha dejado alguna vez seducir por un paisaje holandés contemplado en un cuadro o en una fotografía? ¿Quién no ha sentido su espíritu inundado de suave emoción al admirar una de esas vistas de Holanda de plácida dulzura? Y, sin embargo, ¡qué escasos son aún los turistas

gantescos de cultivos artificiales, inmensos frutales y campos alfombrados de florecillas, el viajero habrá descubierto un nuevo mundo insospechado.

El país entero ofrece el atractivo de numerosas excursiones en tren o en vapor, que presentan el encanto de un paisaje siempre seductor. Las carreteras, muy bien cuidadas, se prestan admirable-



EL MERCADO DE QUESOS DE ALKMAAR

que visitan aquel delicioso país! ¡Cuántos turistas españoles pasan por París o visitan Bélgica, sin recordar que a dos pasos tienen un país tan original y tan curioso!

Las personas que han recorrido ya otros países de Europa harán bien en consagrar su próxima excursión a Holanda, donde les aguardan las más nuevas impresiones de viaje y una acogida cordial por parte de un pueblo sencillo y laborioso.

A través de verdes prados surcados por multitud de canales y salpicados con los típicos molinos de viento, el tren os llevará a encantadoras aldeas de inconfundible aspecto holandés, donde os seducirá lo pintoresco de sus costumbres, y a ciudades antiquísimas que con sus monumentos históricos os recordarán la gloria de días pasados. Atravesando pueblecillos sonrientes con invernáculos gi-

mente para pintorescas excursiones en automóvil por los sitios más hermosos del país, permitiendo al turista saborear en toda su integridad los panoramas de Holanda. Días enteros pueden dedicarse también a pasear por los canales gozando del encanto de aquellos campos eternamente verdes, sin que la vista llegue a cansarse con la contemplación del escenario de la vida holandesa. Una excursión en canoa automóvil por Aalsmeer y Boskoop, maravillosos centros de horticultura y floricultura en un archipiélago de islillas encantadoras cuajadas de flores y de verdura brindará al turista ocasión para deleitarse en la contemplación de las vistas más hermosas. La horticultura ha alcanzado en este país una perfección insospechada, hasta el punto de que son muchos los extranjeros que acuden atraídos por su estudio.



UN ANTIGUO RINCÓN DE AMSTERDAM

Las ciudades de Holanda son tan sugestivas como pintorescos son sus paisajes, y sin entrar a hacer su descripción, vamos sólo a mencionar las principales.

Citaremos en primer término a La Haya, resi-

dencia del Gobierno de la nación. Un curioso conjunto de edificios llamado "Biennhof" es lo primero que llama nuestra atención. Muy notable también es la antigua prisión llamada "Geva-genpoort", que data del tiempo de Felipe II. Tam-

bién es interesante la "Casa del Bosque", actualmente una de las residencias de la familia real, y en donde María Stuart, esposa de Guillermo III de Inglaterra, pasó los días más felices de su vida inquieta.

Una preciosa avenida que data de siglos atrás conduce al moderno balneario de Scheveningue.

La parte antigua la habitan los pescadores con sus típicos trajes nacionales, lo que viene a hacer un contraste muy curioso con el movimiento mundano y cosmopolita de la playa.

Harlem es también una de las ciudades más características de Holanda. La enorme catedral, con su órgano de reputación universal, y el mercado, rodeado de casas de arquitectura típicamente holandesa, constituyen un verdadero atractivo para muchos extranjeros. Igualmente son dignos de visitarse sus alrededores, especialmente el castillo de Beredrode, los jardines de Bloemandel y el balneario de Zantvoort, al que conduce un tranvía eléctrico.

A veinte minutos de tren de Harlem se encuentra Amsterdam. El turista que visita por primera vez Holanda queda entusiasmado del típico cuadro que ofrece la capital. Es una combinación chocante de barrios antiguos y modernos. Las calles centrales, como la Kalverstraat, rebosan de vida alegre y mundana, mientras que los canales tranquilos que cruzan la ciudad, con sus orillas invariablemente guarnecidas de tilos y surcados por toda clase de embarcaciones, han conservado su fisonomía antigua.

Estos barrios, que datan del siglo XVI, no han experimentado ninguna variación esencial y llaman la atención por las artísticas fachadas de sus edificaciones.

El Museo Willet es un fiel ejemplo de la casa solariega holandesa.

Desde Amsterdam no debe omitirse una excursión a la isla de Marken y a Volendam, donde podrá el turista respirar el más puro ambiente holandés y relacionarse con los aspectos y los tipos más castizos de la vida holandesa.

A muy corta distancia se hallan los pueblos de Zaandam, muy interesante por sus numerosos molinos de viento; Alkmaar, con un curioso mercado de quesos, y Laren, considerado como el paraíso de los pintores.

Bunschoten y Spakenburg se suelen visitar en automóvil. Sus habitantes, que viven casi exclusivamente de la pesca, aunque menos conocidos que los de la isla de Marken, visten quizá más típicamente que éstos.

Otros muchos puntos merecen la atención del visitante, pero no podemos ocuparnos de todos. Continuaremos, sin embargo, y mencionaremos a Middelburgo, una de las ciudades más holandesas de Holanda, con su Ayuntamiento y la Abadía de



MUJER DE ZEELAND

San Nicolás, que son dos maravillas arquitectónicas; Veere, pintoresca ciudad muy apreciada por los pintores y artistas; Delft, antigua ciudad cruzada de canales que reflejan los esbeltos tilos de sus orillas, y Utrecht, ciudad universitaria y de mucho tráfico, siendo muy celebrados su catedral y su Museo Arzobispal.

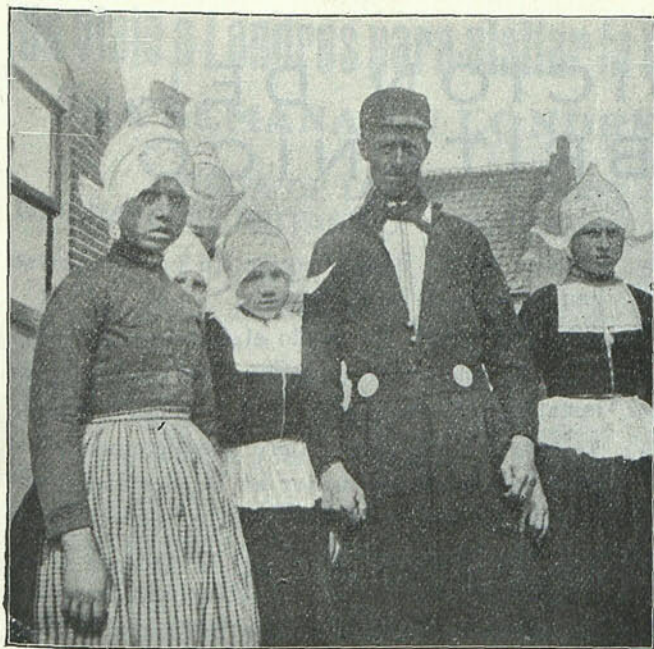
Esta ciudad está atravesada por los grandes canales, llamando la atención la particularidad de que su nivel se eleva considerablemente sobre el de las calles, lo que produce una extraña impresión.

Enkhuizen es también de las ciudades más pintorescas. Las casas, a menudo pintadas de colores vivísimos y generalmente rodeadas de un pequeño canal, se caracterizan por una puerta redonda en el centro de la fachada.

Dordrecht, Amersfoort, Zwolle y Kampen son también muy notables.

Giethoorn es un pueblecillo delicioso, célebre por sus poéticos canales, con innumerables puentecillos curvados y sus casas medio ocultas en el bosque.

Maastricht, ciudad sumamente curiosa por su



TIFOS DE VOLENDAM

situación topográfica; Nimega, antigua residencia real a la orilla del río Waal, y otros muchos puntos, cuya lista sería inacabable, son dignos de la atención del visitante.

Suponemos que el turista español que haga un viaje a Holanda irá atraído por el encanto de esos paisajes típicamente holandeses con molinos de viento y con extrañas edificaciones sobre el agua, y también por vivir un instante la vida de aquel pueblo fascinador con campesinos de anchos pantalones y campesinas de cofia blanca, y, en fin, por todo lo que de antemano nos ha enseñado la literatura o la pintura como la representación convencional del pueblo todo de Holanda. Todo eso lo encontrará el curioso viajero que recorra una parte del territorio holandés.

Sin embargo, si una vez en Holanda, después de haberse saturado de su ambiente más típico, el visitante desea conocer otras facetas del país, cada uno hallará satisfacción a su curiosidad bajo el aspecto que más le interese.

Desde luego las ciudades grandes, aparte de ciertas particularidades propias de cada una, encierran los mismos atractivos que pueden ofrecer las demás metrópolis modernas de Europa con su séquito de fiestas y sitios de recreo.

Los deportes se cultivan con creciente desarrollo en todo el país, siendo dignos de mención los campos de "golf" y "tenis" de La Haya, Doorn, Utrecht, Noordwijk, Domburg, Santpoort y Velp.

Si el extranjero quiere hacerse una idea de la actividad de Holanda, no debe prescindir de una visita a Rotterdam y su puerto, con sus dársenas y muelles inmensos, diques flotantes, grúas eléc-

tricas y grandes astilleros. Para admirar los malecones con sus palacios antiguos tendrá que dar una vuelta en coche o utilizar uno de los innumerables barcos que circulan por las dársenas. Muchos extranjeros reconocen que ningún otro puerto europeo ofrece un aspecto tan maravilloso a la caída de la tarde, cuando los últimos rayos del sol se reflejan en la intensidad de sus aguas. Después de haber visitado el puerto, el turista deberá hacerse conducir a lo largo de los canales antiguos, donde reposan centenares de barcos y lanchas típicamente holandesas, que hacen un curioso contraste con el movimiento enorme del puerto.

Si el viajero es artista o simplemente siente afición por la pintura, deberá visitar, en primer término, el Museo Boymans de Rotterdam, donde admirará los cuadros de Frans Van der Elst y otros; después se dirigirá a La Haya, al Mauritshuis, soberbio edificio del siglo XVIII, que contiene las obras maestras de Rembrandt, Jean Steen y Potter; luego podrá ver en Harlem los mejores cuadros de Frans Hals, sus célebres "Banquetes cívicos" y otros de no menor interés, y, finalmente, visitará en Amsterdam el Rijksmuseum, en el que, aparte de sus hermosas pinturas, podrá el visitante admirar diversas colecciones artísticas que datan de varios siglos.

Y, por último, la belleza arquitectónica de muchas y muy notables construcciones en las principales ciudades es otro de los objetos dignos de estudio en Holanda.

En las líneas que preceden no hemos pretendido hacer una descripción completa, ni mucho menos una guía del turista en Holanda. Nos hemos limitado a una rápida reseña de los principales atractivos de la nación holandesa, sin otra aspiración que la de traer a la memoria del probable viajero la existencia de un país ideal para el turismo, y nos daremos por satisfechos si lo hemos conseguido.



LA EXPOSICIÓN DEL IMPERIO BRITÁNICO

No sería posible dar en esta página una idea exacta de lo que es la gran Exposición inaugurada en Wembley, de que ya hemos hablado en nuestros números anteriores, y que por sus inmensas proporciones y desconcertante variedad viene a constituir un escaparate del Mundo entero.

La Exposición del Imperio británico es un acon-

cálculos que se habían hecho. En un solo día se han despachado 32.232 billetes.

La Exposición ha tenido el éxito que se esperaba, no sólo por la magnificencia de todas sus instalaciones, sino principalmente por la forma de su presentación, que difiere completamente del método seguido hasta hoy en las demás exposiciones. Es decir, más que una Exposición, lo que se ha hecho es una exhibición viviente de todos los pueblos que componen el Imperio británico, hasta dar al visitante la impresión real de que se encuentra, no en una Exposición, sino en el país mismo que cada pabellón representa.

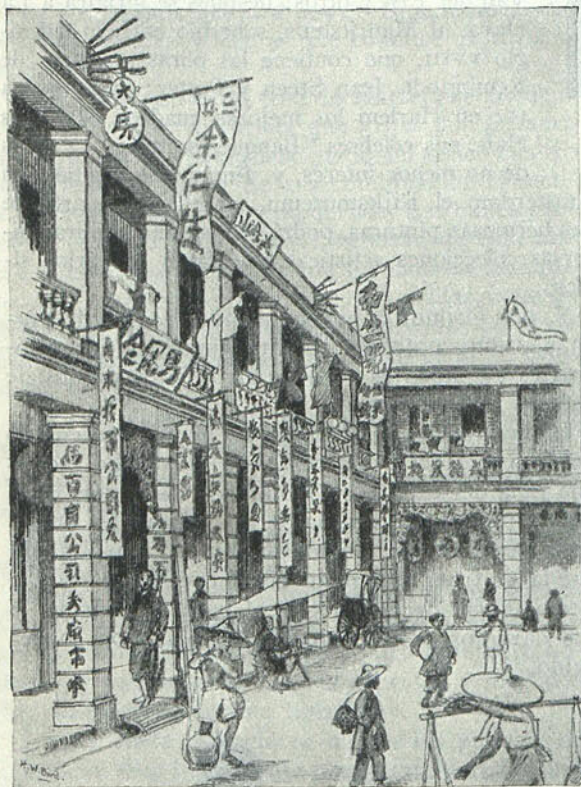
Según unánime opinión de cuantos la han visitado, la Exposición justifica las cuantiosas sumas y los tres años que se han invertido en su preparación.

Todo el que disponga de tiempo no debería dejar de hacer una visita a Londres durante la celebración de la Exposición, que es de verdad algo digno de verse. Si Londres solamente merece la pena de una visita, hasta el mes de octubre en que permanecerá abierta la Exposición estará justificado más que nunca el viaje a la capital inglesa.

* * *

La Agencia Cook en España, con objeto de facilitar el viaje y estancia en Londres a las personas deseosas de ver la Exposición del Imperio británico, ha organizado unos viajes sobre la base de nuestro sistema de Viajes "Todo incluido", según itinerario que se detalla en la página siguiente.

Además, en los mismos terrenos de la Exposición, la Agencia Cook de Londres ha montado una sucursal con personal propio, en la que los viajeros encontrarán toda clase de informaciones y facilidades.



UNA CALLE DE HONG-KONG EN LA EXPOSICIÓN DEL I. B.

tecimiento sin precedentes en la Historia. Es un alarde de organización que ha despertado la curiosidad del Mundo entero.

Desde su inauguración, la afluencia de visitantes ha sido enorme, sobrepasando con mucho los



Un viaje a Londres para visitar la Exposición del Imperio Británico

UNA SEMANA EN LONDRES Y DOS DIAS EN PARIS

VISITA DE LONDRES Y PARIS. — VISITA DE LA EXPOSICION DEL IMPERIO BRITANICO. — EXCURSION A WINDSOR CASTLE Y ETON COLLEGE

ITINERARIO:

Día 1.º—Salida de Madrid, de Barcelona o de Bilbao, por la mañana.

Día 2.º—Llegada a París por la mañana. Traslado al hotel. La tarde, libre.

Día 3.º—Salida de París, a las 10 de la mañana, y llegada a Londres, a las 5,10 de la tarde. Traslado al hotel.

Día 4.º—VISITA DE LONDRES. El auto saldrá de la Agencia Cook, Ludgate Circus, a las 9,45 de la mañana, visitando The Guildhall, Torre de Londres, Catedral de San Pablo, Museo Nacional, Museo Londinense, Hyde Park, Kensington Gardens, etc., y estando de regreso alrededor de las 5,15. Los excursionistas irán acompañados por un guía conocedor de la ciudad.

Día 5.º—VISITA DE LONDRES. Salida de la Agencia Cook, a las 9,45 de la mañana, en autocar, en compañía de un guía competente, visitando la Abadía de Westminster, Tate Gallery, el Parlamento (sólo los sábados), Museo Wallace, Museo Británico, The Old Curiosity Shop, y otros, regresando a las 5,15.

Día 6.º—VISITA DE LA EXPOSICION DEL IMPERIO BRITANICO. El auto saldrá de la Agencia Cook, a las diez de la mañana para Wembley. Se recorrerán las partes más interesantes de la Exposición bajo la dirección de un guía conocedor de la misma. El regreso tendrá lugar por la tarde, a tiempo para tomar la cena en el hotel.

Día 7.º—Este día se dejará libre a los viajeros con objeto de que puedan visitar los comercios de la "City", o cualquier punto de su especial interés.

Día 8.º—EXCURSION AL CASTILLO DE WINDSOR, ETON COLLEGE Y STOKE POGES. Salida en auto, a las 9,45 de la Agencia Cook, para Windsor Castle, Eton College, Stoke Poges y Virginia Water. La excursión será dirigida por un guía experimentado, y el regreso se verificará a tiempo para cenar en el hotel.

Día 9.º—Como uno de los días de estancia en Londres será domingo, se dejará libre para que los viajeros lo dediquen a lo que más sea de su agrado. Un domingo en Londres siempre ofrece muchos atractivos. Por la mañana se puede asistir a la Abadía de Westminster, a la Catedral de San Pablo, etc., y por la tarde los espaciosos y concurridos Parques londinenses merecen la pena de una visita. A los Jardines

de Kew se puede ir cómodamente en tren, en tranvía o en ómnibus.

Día 10.º—Salida de Londres, a las 11 de la mañana, y llegada a París, a las 6,15 de la tarde.

Día 11.º—EN PARIS. Por la mañana y por la tarde, visita de la ciudad en autocar, con guía, recorriendo las partes más interesantes con arreglo a un itinerario cuidadosamente preparado.

Día 12.º—EN PARIS. Día libre. Salida para España, a las 7,10 de la tarde.

Día 13.º—Llegada a Madrid o Barcelona por la noche.

Los precios fijados para esta excursión, y que más abajo se indican, comprenden lo siguiente:

BILLETES DE FERROCARRIL, desde la salida hasta el regreso al punto de partida.

HOTEL EN LONDRES, comprendiendo: desayuno, cena, habitación, luz y servicio. El almuerzo se tomará durante las diferentes excursiones, y está incluido también en el precio.

HOTEL EN PARIS, comprendiendo: desayuno, almuerzo, cena, habitación, luz y servicio.

Traslado en OMNIBUS desde las estaciones a los hoteles y viceversa.

Las COMIDAS EN RUTA.

Las EXCURSIONES que se mencionan en el itinerario, incluyendo los servicios de un guía experimentado y los gastos que origine la visita de los sitios de interés.

PRECIO POR PERSONA

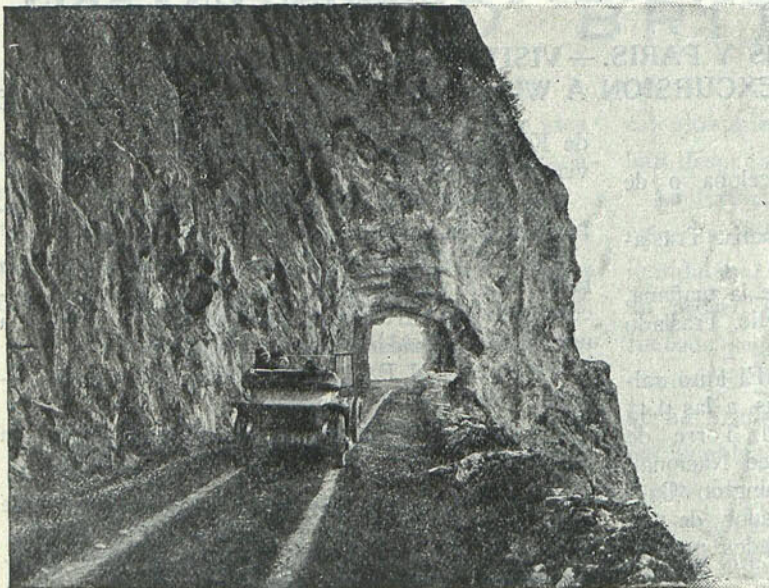
Viajando en primera clase y alojándose en hoteles de primera categoría superior.		Viajando en segunda clase y alojándose en hoteles de primera categoría.	
Pesetas.		Pesetas.	
Desde Madrid.....	1.472	Desde Madrid.....	1.099
Desde Barcelona.....	1.403	Desde Barcelona.....	1.087
Desde San Sebastián.....	1.325	Desde San Sebastián.....	1.010
Desde Bilbao.....	1.387	Desde Bilbao.....	1.072
Desde Valencia.....	1.585	Desde Valencia.....	1.227
Desde Sevilla.....	1.783	Desde Sevilla.....	1.394
Desde Lisboa.....	1.581	Desde Lisboa.....	1.228
Desde Gibraltar.....	1.801	Desde Gibraltar.....	1.399

Precios sujetos a variación a causa de la fluctuación de los cambios, etc.

Los precios desde Sevilla y Gibraltar incluyen un día de estancia en MADRID a la ida y al regreso y las comidas en ruta. Los precios desde Valencia incluyen un día de estancia en BARCELONA a la ida y al regreso y las comidas en ruta.

Estando este viaje organizado sobre la base de nuestros Viajes Independientes "Todo incluido", las personas que utilicen nuestro itinerario, pueden empezar el viaje cualquier día, avisando con cierta anticipación para reservarse los alojamientos. Los precios son los mismos tanto para una persona viajando sola como para un grupo de personas. Dirigirse a cualquier Oficina en la Península de THOS COOK & SON, Agentes oficiales de la Exposición del Imperio Británico.

LA RUTA DE LOS PIRINEOS



CIRQUE DE GARVANIE

Siglos enteros han permanecido desconocidas del turismo las bellezas de estas maravillosas montañas de los Pirineos, que unen, más bien que separan, a Francia y España. Y ha sido necesaria la iniciativa de una Compañía de ferrocarriles, la del Midi de Francia, para que el recorrido de toda la cordillera sea hoy un viaje encantador con todo género de comodidades.

El magnífico servicio de automóviles establecido por dicha Compañía permite recorrer toda la cadena de los Pirineos, desde Biarritz a Cerbère o viceversa, en seis etapas y un día de reposo en Luchón. Las etapas son: Biarritz—Eaux-Bonnes, Eaux-Bonnes—Cauterets, Cauterets—Luchón, Luchón—Ax-les-Thermes, Ax-les-Thermes—Bernet-les-Bains y Bernet-les-Bains—Cerbère; siete días de maravillosas sensaciones, al final de los cuales el viajero que ha empezado el recorrido por un extremo siente deseos de volver a comenzar el viaje a la inversa.

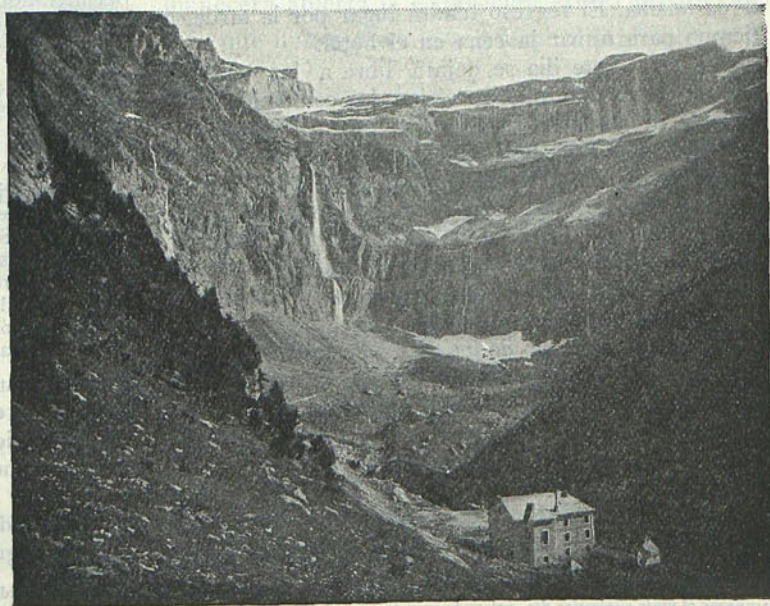
En un mismo día el excursionista que recorre los Pirineos ve pasar ante sus ojos los paisajes más variados: fértiles llanuras, bosques centenarios, desfiladeros en el fondo de los cuales mugen los torrentes, peñas desmoronadas

y collados de gran altura dominando el magnífico espectáculo de las altas cimas cubiertas de nieve.

Del Golfo de Gascuña al Mediterráneo, la ruta de los Pirineos serpentea por montes y llanuras, alcanzando en Puymorens 1.918 metros, 2.122 en Tourmalet y 1.710 en Aubisque, desde donde se goza de vistas inenarrables sobre la cadena pirinaica. Después, para reposar el espíritu de los espectáculos de terrible belleza que se ofrecen al turista desde aquellas altitudes, vuelve la ruta a descender, tan pronto atravesando selvas tenebrosas como lanzándose por pendientes escarpadas, hasta rientes valles cubiertos de flores, para dejarnos finalmente, al llegar la noche, en algún sitio encantador donde pernoctar.

Además, la ruta de los Pirineos no limita sus visitas a esos sitios en que se ofrece la belleza de la Naturaleza virgen, sino que a ratos adquiere aires de distinción al contacto con los palacios de Cerbère, de Font-Romeu, Ax-les-Thermes, Luchón, Cauterets, Eaux-Bonnes y Biarritz.

Aparte de la ruta de los Pirineos, propiamente dicha, toda esta región es una de las más pintores-



COL DU SOULOR

cas y más hermosas de Europa. La dulzura y suavidad del clima pirinaico hacen la estancia agradable y beneficiosa en cualquier punto de la región.

Sus numerosas estaciones termales y balnearias están provistas de los adelantos más recientes y van atrayendo cada año mayor número de visitantes.

A todo lo largo de la cordillera de los Pirineos hay una serie de estaciones termales de renombre mundial. Citaremos Vernet-les-Bains, el paraíso de los Pirineos; Pau, que lo mismo en invierno que en verano es la ciudadela de la elegancia y los deportes, dominando un horizonte de cien

kilómetros de montaña; y Luchón, la reina de los Pirineos, que recibe anualmente la visita de millares de personas y está unida por ferrocarril de cremallera a Superbagnères, donde a 1.800 metros de altitud se ha levantado un soberbio hotel con todas las instalaciones modernas.

En resumen, la región pirinaica puede figurar con ventaja al lado de las más pintorescas comarcas de Europa, haciéndose recomendable, no sólo por el encanto de sus bellezas naturales, sino también por la salubridad de su clima alpestre.

El recorrido de la ruta de los Pirineos es el mejor empleo que se puede dar a unas vacaciones cortas.

PANORAMAS DE SUIZA

Debido a un error en la numeración de los clisés, en nuestro número anterior publicamos una vista que atribuimos a Engelberg, cuando se trataba de Schuls-Tarasp-Vulpera. Para dejar las cosas en su punto, publicamos a continuación las vistas de Engelberg y

sorprendente fenómeno conocido por "resplandor alpino" se aprecia desde Engelberg en todo su esplendor. La exuberante vegetación y la rica flora de los contornos ofrecen el atractivo de deliciosos paseos y excursiones.



ENGELBERG

Schuls-Tarasp-Vulpera, con una somera descripción de cada una:

ENGELBERG.—Situado sobre el hermoso valle de Engelberg, al pie del majestuoso Titlis, coronado de nieve, a 1.000 metros sobre el mar, Engelberg es uno de los más deliciosos puntos alpinos suizos. Los alrededores ofrecen un panorama maravilloso y el

El trayecto desde Lucerna se recorre en dos horas y media por vapor hasta Stansstad, y desde allí por ferrocarril eléctrico hasta Engelberg.

Entre las excursiones que se pueden hacer a los alrededores de Engelberg, merecen citarse las siguientes:

Bergli, a 1.300 metros, y Fluhmat, a 1.250 me-

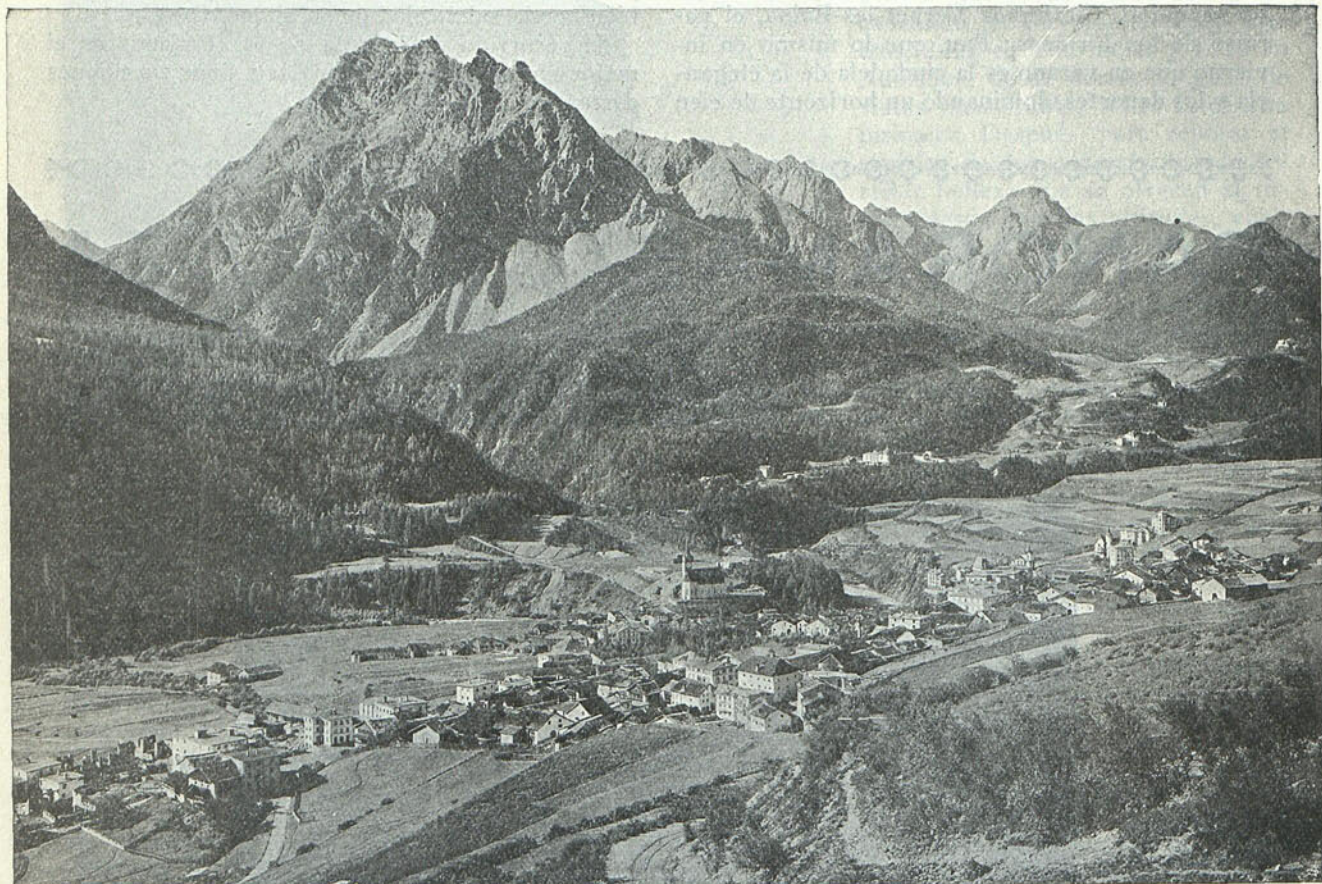
tros, con hermosas vistas sobre el Titlis, empleándose alrededor de una hora en la excursión.

Schwand, a 1.225 metros, con hermosas vistas sobre el valle y las montañas.

Arnitobel, encantador paseo de unos tres cuartos de hora por caminos umbrosos, pudiéndose continuar hasta el Arnialp superior, a 1.600 metros, empleándose unas dos horas.

De las ascensiones alpinas, la más interesante es

SCHULS - TARASP - VULPERA.—Estos tres pueblecillos de la Engadina inferior están casi unidos y situados casi en medio de una de las más pittorescas comarcas suizas. Schuls es la capitalidad de la Engadina y se halla enclavado en una pendiente acariciada por el sol a una altitud de 1.250 metros, siendo punto de partida de los autocars que hacen el servicio a Martinsbruck y Landeck en el Tirol. Tarasp se halla un poco más abajo, a 1.200 metros;



SCHULS-TARASP-VULPERA

la del monte Titlis, a 3.250 metros. Su cima nevada es uno de los mejores puntos de observación de los Alpes, extendiéndose el panorama desde Säntis hasta Matterhorn y desde Monte Rosa a los Vosgos y la Selva Negra.

Por lo que se refiere a alojamientos, Engelberg tiene muy buenos hoteles. Entre ellos, el Grand Hotel y Kurhaus y el Terrace Palace son de todo lujo; el Parc Hotel Sonnenberg y el Titlis son menos pretenciosos, pero igualmente confortables, siendo asimismo recomendables el Bellevue Terminus y el Engel, más baratos, pero buenos establecimientos.

es un balneario muy concurrido por sus manantiales de aguas minerales—que no bajan de veinte—, especialmente ferruginosas y de sal de Glauber, y sus baños de ácido carbónico. Una carretera y otros caminos en zigzag conducen a Vulpera, a 1.275 metros, con prados alfombrados de flores y tupidos bosques que permiten paseos deliciosos. Sobre una colina, a corta distancia de Vulpera, se eleva el lindo castillo de Tarasp, que data del siglo XI y fué reconstruido en el XVII, cuya silueta, reflejada en las aguas de un pequeño lago al pie de la colina, hace un cuadro encantador.



VENTAJAS DE LOS BILLETES Cook

y facilidades que ofrece nuestra organización



Billetes de ferrocarril.

Toda persona que haya de emprender un viaje largo o de corta duración encontrará una gran ventaja utilizando nuestros billetes de ferrocarril. Ninguna otra clase de billetes reúne las condiciones que los nuestros. Con ellos puede emprenderse el viaje el día que convenga y detenerse durante el trayecto en cualquiera de las estaciones intermedias, reemprendiendo el viaje cuando se desee.

Los portadores de nuestros billetes tienen derecho a los servicios de nuestros intérpretes de uniforme en todas las estaciones de ferrocarril, cuyas informaciones y ayuda son de inapreciable utilidad para todo viajero. Además, nuestras 150 Sucursales en todo el Globo, con personal experimentado, están a la disposición de las personas que viajan con nuestros billetes para todos los informes que necesiten.

Expendemos los billetes al mismo precio que en las estaciones y nos encargamos de reservar plazas y camas en los trenes de lujo.

Como agentes oficiales de las principales Compañías de ferrocarriles, en todo el mundo, disponemos de billetes para cualquier clase de viaje, por completo que sea.

También pueden obtenerse en nuestras Oficinas billetes kilométricos al mismo precio que en los despachos de las Compañías.

Pasajes marítimos.

Siendo agentes de todas las grandes Compañías de navegación, no tenemos especial interés en recomendar una u otra y podemos suministrar al viajero los informes más imparciales y completos. Por mediación de cualquiera de nuestras Oficinas se pueden reservar pasajes de primera y segunda clase en cualquier barco y para cualquier destino.

Excursiones en automóvil.

Podemos facilitar itinerarios y precios para excursiones por cualquier país en automóvil particular (landeulette, limousine o coche abierto), incluyendo hoteles o no. También disponemos en todas nuestras Oficinas de coches y autos particulares para visitar el interior de las ciudades.

Servicio aéreo.

Estamos en condiciones de reservar, con la anticipación que se desee, pasajes para cualquier línea aérea de las hoy existentes. Pídanse detalles.

Excursiones en autocar.

Nuestras Oficinas de las principales ciudades tienen organizado un servicio de autocars para la visita diaria de la población y puntos más interesantes de los alrededores. En otra parte de esta REVISTA damos el detalle de esta clase de excursiones en España.

Alojamiento en hoteles.

Estamos en relaciones con los principales hoteles de cada población, y por mediación de una cualquiera de nuestras Oficinas se puede hacer reservar, antes de empezar un viaje, toda clase de alojamiento en cualquier parte del mundo. Creemos inútil insistir sobre la comodidad que supone tener anticipadamente reservadas las habitaciones al llegar a una ciudad. Nuestra intervención nunca supone para el cliente un aumento en las tarifas de los hoteles.

Viajes "Todo incluido".

Nuestra organización mundial nos permite facilitar presupuesto para cualquier clase de viajes, individuales o para familias o grupos de amigos, incluyendo los billetes para todos los medios de locomoción que se empleen, alojamiento en hoteles, carruajes, guías, etc., y en general todos los gastos que comprenda la excursión. Una explicación de este sistema de viajes encontrará el lector en la página 20 de esta REVISTA.

Excursiones colectivas, Peregrinaciones, etc.

Nos encargamos también de la organización de excursiones colectivas y peregrinaciones para cualquier parte del mundo, lo mismo si se desea viajar con lujo que en plan modesto.

Para relevar a los excursionistas de las molestias de un viaje de esta clase, se encarga de la dirección de la excursión uno de los correos de la casa, persona con práctica en viajes y conocedora de las costumbres y el idioma de los países que se visiten.

Nuestra organización, extendida por todos los países, y nuestra experiencia de muchos años nos colocan en inmejorable situación para la organización de esta clase de viajes.

Las personas que deseen obtener un presupuesto-itinerario cuidadosamente estudiado para una peregrinación o excursión colectiva de otra índole cualquiera pueden pedirlo en las Oficinas de la Agencia Cook.

Intérpretes.

Nuestros intérpretes con uniforme se encuentran a la llegada de los principales trenes y barcos en los siguientes puntos: Alejandría, Amsterdam, Barcelona, Bergen, Bolonia, Bombay, Brindisi, Bruselas, El Cairo, Calais, Calcuta, Cannes, Cherburgo, Colombo, Copenhague, Cristianía, Florencia, Génova, Gibraltar, Ginebra, El Havre, Hong-Kong, Irún, Lisboa, Liverpool, Londres (estaciones de Waterloo, Victoria, Liverpool Street y Charing Cross), Madrid, Malta, Marsella, Menton, Milán, Modane, Monte-Carlo, Nápoles, Nueva York, Niza, París (estaciones de St-Lazare, Norte, P. L. M., Quai d'Orsay y Este), Pekín, Port-Said, Roma, Rangoon, San Remo, Shanghai, Singapur, Tolón, Trieste, Turín, Venecia, Yokohama y Zurich.

Se les puede reconocer fácilmente por su uniforme azul con la inscripción THOS COOK & SON, en letras doradas.

Correos para turistas.

Disponemos de competentes correos (guías) para acompañar viajeros solos o pequeños grupos de familia o de amigos que deseen viajar bajo los auspicios de una persona experimentada, sin preocuparse de los mil enojosos detalles inherentes a todo viaje. Nuestros correos se cuidan de reservar las plazas en los trenes, coches y vagones-restaurantes y las habitaciones en los hoteles; se ocupan de todo lo relativo a Aduanas y registro de equipajes, pagan las propinas al personal de hoteles, mozos, etc., y disponen las visitas de los puntos más interesantes en cada población.

Nuestros correos son personas de esmerada educación, no visten uniforme y desde luego se trata de un personal completamente distinto del de nuestros intérpretes de uniforme en las estaciones y muelles. Hablan correctamente las principales lenguas europeas y conocen a fondo los países que visitan.

Cambio de monedas.

Una de las comodidades que la Organización Cook ofrece a los viajeros consiste en la Sección de Cambios establecida en cada una de sus Oficinas, donde se pueden obtener toda clase de monedas al mejor cambio del día.

Seguro contra accidentes.

Recomendamos a todos los viajeros el sistema de seguro contra accidentes de ferrocarril, que pueden contratar por nuestra mediación al tiempo de comprar los billetes, pagando una modesta prima. Pídanse informes en nuestras Oficinas.

Servicio de equipajes.

Nos ocupamos de expedir a cualquier parte del mundo, por ferrocarril o por vapor, en las mejores condiciones, toda clase de equipajes y mercancías.

También podemos guardar en almacenaje los equipajes de los señores viajeros a precios moderados, para lo que disponemos en todas nuestras Oficinas de locales adecuados.

Seguro de equipajes.

Todos los viajeros pueden hacer asegurar sus equipajes por mediación nuestra, mediante una pequeña prima, contra toda clase de riesgos durante el viaje. Es muy recomendable esta forma de seguro que permite viajar libre de preocupaciones. Tarifa y condiciones pueden solicitarse en cualquiera de nuestras Oficinas.

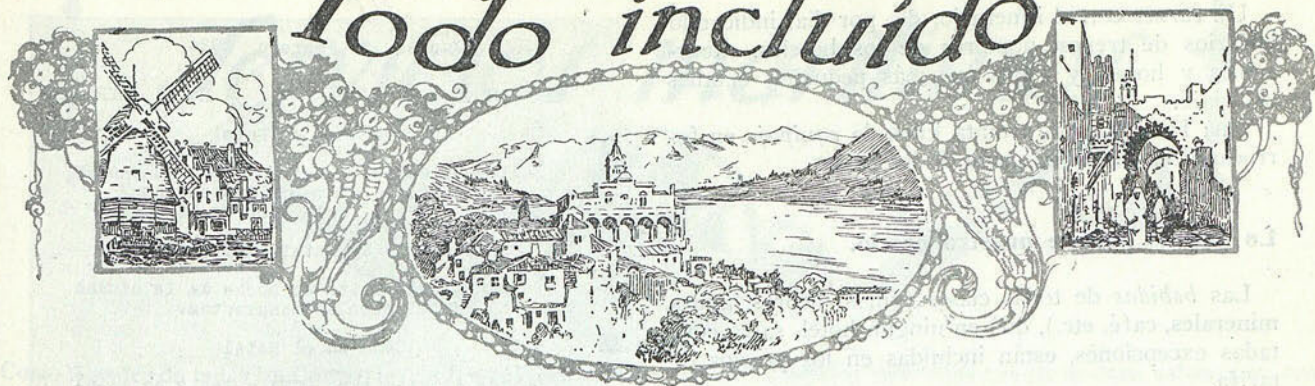
Servicio de correspondencia.

Tenemos montado un Departamento de Correo para que nuestros clientes puedan hacerse dirigir toda clase de correspondencia a cualquiera de nuestras Oficinas, donde se conserva hasta que el interesado pasa a recogerla o envía instrucciones para su reexpedición a cualquier punto. Desde luego este servicio es gratis.

Informaciones gratis.

Presupuestos e itinerarios de viajes, horarios, servicios marítimos y, en una palabra, toda clase de informes sobre viajes, pueden solicitarse personalmente o por escrito de cualquiera de nuestras Oficinas, que atenderán con rapidez toda consulta que se les haga. Brindamos la ayuda de nuestra experiencia a todos los viajeros en general, sin percibir nada por nuestras informaciones.

VIAJES INDEPENDIENTES "Todo incluido"



Este sistema de viajes, que es una de las formas más perfeccionadas del turismo, está ideado para aquellas personas o familias que, deseando viajar sin preocuparse de los mil detalles enojosos inherentes a todo viaje, sobre todo en países desconocidos, no quieren, sin embargo, formar parte de un grupo numeroso de personas extrañas.

Nuestro método funciona de tal manera que los viajeros no tienen que preocuparse de nada durante el trayecto, como si viajaran bajo la dirección de un guía invisible.

Como indica su nombre, en este sistema se hallan previstos e incluidos todos los gastos que origina la realización de un viaje ordinario.

Cómo funciona este método.

Una vez que se nos haya dado una idea somera del recorrido que se quiere efectuar, clase en que se desea viajar, fecha de salida y tiempo de que se dispone, nosotros nos encargamos de confeccionar en un breve plazo un plan de viaje bien ideado, con toda clase de detalles referentes a alojamiento, horarios de trenes y vapores, excursiones, etc., que permiten al interesado darse cuenta perfecta del programa a realizar.

Si, una vez estudiado el itinerario que sometemos a su consideración, al viajero le parece conveniente hacer alguna variación en cualquier sentido que sea, confeccionamos un nuevo plan de viaje teniendo en cuenta sus indicaciones.

Cuando el viajero se ha decidido a efectuar el viaje proyectado en nuestro itinerario, hasta que nos avise con cierta anticipación para preparar minuciosamente todos los detalles del programa; de forma que a cada población que llegue encontrará en la estación el coche que ha de llevarle al hotel, en el cual ya estarán reservadas las habitaciones necesarias y el viajero tendrá la amable acogida que sólo se concede a los clientes esperados. Un experto guía, con coche o automóvil, según se hubiere convenido, estará a la disposición de nuestro cliente para visitar los sitios de interés. Cuando termine la estancia en una ciudad será conducido a la estación en la misma forma que

a la llegada, y en cada nueva parada encontrará siempre las mismas facilidades, seguro de no sufrir molestias ni contratiempos.

Si por una razón cualquiera fuera necesario alterar durante el viaje el itinerario o duración del mismo, bastará avisar con una anticipación razonable a nuestra Sucursal más próxima, la cual, por otra parte, ya tendrá conocimiento de los detalles del viaje.

Ventajas de este sistema.

Este método puede utilizarse, tanto para viajes económicos como para los del más refinado lujo.

Nuestros precios y nuestros itinerarios varían hasta lo infinito, pues para cada caso particular hacemos un presupuesto diferente.

El sistema puede aplicarse lo mismo a viajes breves que de larga duración, para dentro del país o para los países más remotos, y para empezar el viaje en cualquier época y desde cualquier parte.

Nuestra experiencia ahorra a los viajeros dinero y molestias. La eficaz influencia de la organización Cook y nuestras 150 Sucursales, acertadamente repartidas por el Globo, permiten a todo el mundo viajar por un país desconocido con la misma despreocupación con que pudieran hacerlo en una región de su propio país que conocieran de memoria.

Lo que incluye nuestro precio.

Los billetes de ferrocarril y pasajes marítimos.

Los gastos de hotel, que comprenden: habitación, servicio, alumbrado, desayuno, almuerzo y cena.

Traslado en omnibus de las estaciones o muelles a los hoteles y viceversa.

Las comidas en el trayecto, bien en vagón-restaurante o en las fondas de las estaciones, según los casos.

Las visitas y excursiones que se mencionen en el itinerario, comprendiendo automóviles o coches, guías locales y gastos y propinas para entradas en los Museos y monumentos que se hayan de visitar.

Un *carnet* con el itinerario, día por día, indicando horarios de trenes, nombres de los hoteles, excursiones y horas, y todos los más pequeños detalles del viaje.

Una franquicia de treinta kilos de *equipaje* en ferrocarril en la mayor parte de los países.

Lo que no incluye nuestro precio.

Las *bebidas* de todas clases (vinos, licores, aguas minerales, café, etc.), que en ningún hotel, salvo contadas excepciones, están incluidas en los precios de tarifa.

Las *propinas* al personal de los hoteles, vagones-restaurantes, mozos, etc., que por ser una cuestión personalísima se deja al cuidado del viajero.

Modelo de un viaje "Todo incluido":

QUINCE DIAS EN SUIZA

Día 1.º.—Salida de Madrid por la tarde. Coche y desayuno en el coche-restaurant.

Día 2.º.—Llegada a Barcelona por la mañana. Almuerzo en el hotel. Salida de Barcelona por la tarde. Cena en el tren.

Día 3.º.—Desayuno en Tarascón y almuerzo en Lyon. Llegada a Ginebra por la tarde. Cena en el hotel.

Día 4.º.—En GINEBRA.

Día 5.º.—Salida de Ginebra por vapor, llegando a Montreux después de medio día.

Día 6.º.—En MONTREUX.

Día 7.º.—Salida de Montreux a las 8,48. Llegada a Zweisimmen a las 11,36. Almuerzo en el hotel. Salida a las 17,40 y llegada a Interlaken a las 19,34.

Días 8.º a 10.º.—En INTERLAKEN. Un día de excursión por ferrocarril a LAUTERBRUNNEN, WENGEN, KLEINE SCHEIDEGG y GRINDELWALD, regresando por la tarde.

Día 11.—Salida de Interlaken y llegada a Lucerna por la mañana.

Días 12 y 13.—En LUCERNA. Un día de excursión al RIGI KULM.

Día 14.—Salida de Lucerna y llegada a Berna por la mañana. Almuerzo y cena en el hotel y salida por la noche.

Día 15.—Llegada a París por la mañana.

Día 16.—Salida de París a las 19,10. Cena en el coche restaurante.

**

El precio total del viaje en primera clase, alojándose en hoteles de PRIMERA CATEGORIA SUPERIOR sería de **pesetas 1.384** por persona, desde la salida hasta el regreso a Madrid. Dicho precio incluye un seguro de equipajes de 1.000 pesetas y un seguro de vida de 30.000 pesetas.

Día 17.—Salida de Irún a las 8,40. Desayuno, almuerzo y cena en el tren. Llegada a Madrid a las 21,10.

Jueves 7 Febrero 1924

En GENOVA
-o-
Hotel MIRAMARE

Desayuno en el Hotel

Salida de Génova a las 10 de la mañana
Almuerzo en el vagón-restaurant
Llegada a PISA a las 1.35 de la tarde

Traslado al Hotel NETTUNO

Por la tarde visita en coche de la ciudad y principales monumentos.

Cena en el Hotel

Salida de Pisa para ROMA a las 7.40 noche en coche-cama.

MODELO DE UNA HOJA DEL CARNET ITINERARIO

Modelo de un viaje "Todo incluido":

BELGICA Y HOLANDA

Día 1.º.—Salida de Madrid por la mañana.

Día 2.º.—Llegada a París por la mañana.

Día 3.º.—En PARIS. Día libre.

Día 4.º.—Salida de París por Ostende.

Día 5.º.—En OSTENDE. Excursión en auto a los campos de batalla belgas.

Día 6.º.—De Ostende a BRUJAS, visitando Brujas con guía y coche particular.

Día 7.º.—Salida de Brujas para GANTE. Visita de la ciudad y salida para Amberes.

Día 8.º.—En GANTE. Por la mañana y por la tarde, visita a la Catedral, los Museos, etc.

Día 9.º.—Salida para La Haya.

Día 10.—En LA HAYA.—Visita de la ciudad con guía y excursión en coche hasta SCHEVENINGEN.

Día 11.—Salida para Amsterdam, vía Harlem.

Día 12.—En AMSTERDAM. Visita de la ciudad.

Día 13.—En AMSTERDAM. Excursión con guía a la Isla de MARKEN, visitando EDAM y VOLLENDAM y regresando por Monnikendam.

Día 14.—En AMSTERDAM. Excursión por ferrocarril, con guía, a ALKMAAR, regresando en vapor por ZAANDAM.

Día 15.—Salida para Bruselas.

Día 16.—En BRUSELAS. Visita de la capital con guía y coche.

Día 17.—En BRUSELAS. Excursión a Waterloo con guía y coche, regresando por la Granja de Hougoumont y el Bosque de la Cambre.

Día 18.—Salida de Bruselas para París.

Día 19.—En PARIS. Día libre

Día 20.—Salida de París, a las 19,10.

Día 21.—Llegada a Madrid, a las 21,10.

* * *

Viajando en primera clase y alojándose en hoteles de primera categoría, el precio sería de **pesetas 1.665** por persona. Viajando en segunda clase, **pesetas 1.525.**

Servicios marítimos



Como Agentes de todas las Compañías de Navegación, y dadas nuestras continuas relaciones con las mismas, estamos en condiciones de servir los pasajes que se nos encarguen, con la mayor rapidez y seguridad.

Creemos inútil encarecer la comodidad que supone poder consultar al mismo tiempo los servicios de todas las Compañías; y obtener por nuestra mediación cualquier clase de pasaje. En nuestras Oficinas encontrará el viajero una extensa información de todas las líneas existentes, y podrá consultar los planos de los vapores.

Las personas que obtienen sus pasajes por nuestra mediación, tienen derecho a utilizar en todos los puertos de embarque los servicios de nuestros Intérpretes, que son personas de práctica en el tráfico de viajeros, y prestarán a nuestros clientes cualquier ayuda que necesiten.

Damos a continuación una lista de las salidas anunciadas para varias líneas de navegación. Nuestras Oficinas están a la disposición del público para contestar por correo o personalmente toda demanda de informes complementarios.

AMÉRICA DEL SUR

COMP. TRASATLANTICA

Barcelona, Málaga, Cádiz, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Salidas.—El 4 de cada mes de Barcelona; el 5, de Málaga, y el 7, de Cádiz. Vapores: Reina Victoria Eugenia, 15.400, e Infanta Isabel de Borbón, 15.400.

Precios minimum.—Montevideo, lujo, 2.400 ptas.; 1.ª, 1.975; 2.ª, 1.200.—Buenos Aires, lujo, 2.450 ptas.; 1.ª, 1.975; 2.ª, 1.250. (Véase también América Central.)

COMP. PINILLOS

Barcelona, Valencia, Almería, Málaga, Cádiz, Las Palmas, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Pídanse fechas de salida.

Precios minimum.—Santos, 1.ª, 1.100 ptas.; 2.ª, 780.—Montevideo, 1.ª, 1.300 pesetas; 2.ª, 900.—Buenos Aires, 1.ª, 1.400 ptas.; 2.ª, 950.

BOOTH LINE

Liverpool, Leixoes, Lisboa, Madera, Pará y Manaos.

Salidas de: Leixoes. Lisboa.

Pancras..... 4.500 tons. 10 Agosto. 11 Agosto.
Hildebrand.... 7.000 — 19 Sept. 20 Sept.

Regresos de: Manaos. Pará.

Denis..... 4.500 tons. — 10 Sept.
H. Idebrand.... 7.000 — 11 Octubre. 16 Octubre.

Precios minimum:

A Pará..... £ 49
A Manaos..... £ 54

COSULICH

Trieste, Nápoles, Las Palmas, Río de Janeiro, Santos Buenos Aires.

Salidas de Trieste (tres días después de Nápoles):

Francesca, 5.028, 27 Agosto; Sofia, 5.527, 24 Septiembre.

Precios minimum: A Santos, £ 22; a Buenos Aires, £ 24

HAMBURG AMERIKA LINIE

Hamburgo, Vigo, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pídanse salidas.

«Teutonia», «Bayern», «Baden», «Rugia» y «Württemberg»
«Galicia»

Precios minimum:

Río de Janeiro £ 40 £ 36-10
Santos..... £ 42 £ 38-10
Montevideo..... £ 44 £ 40-10
Buenos Aires..... £ 46 £ 42-10

HAMBURGUESA SURAMERICANA

Hamburgo, Boulogne, Bilbao, Coruña, Vigo, Lisboa, Las Palmas, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de: Coruña. Vigo. Lisboa.

España..... 4 Ag. 5 Ag. —
Cap Norte, 14.000 toneladas.... 25 » 26 » 27 Ag.
La Coruña..... 8 Sep. 9 Sep. —
Cap. Polonio, 20.000 tons..... 15 » 15 » 16 Sep.
Vigo..... 22 » 23 » —
Antonio Delfino, 14.000 tons.... — 7 Oct. 8 Oct.
Villagarcía..... 12 Oct. 13 » —
España..... 22 » 23 » —

Precios minimum desde España:

«Cap Polonio»,
«Antonio Delfino» y
«Cap Norte».

«Cap Polonio» Otros vapores.

1.ª clase. 2.ª clase. Clase única.

Río de Janeiro..... £ 61 £ 31-10 £ 40
Santos..... £ 62 £ 32-10 £ 42
Montevideo..... £ 67 £ 36-10 £ 44
Buenos Aires..... £ 69 £ 37-10 £ 46

HOULDER LINE

Londres o Liverpool a Montevideo y Buenos Aires.

Pídanse salidas.

Precio minimum.—£ 50.

LLOYD SABAUDO

Génova, Barcelona, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de: Génova. Barcelona. Regreso de: Buenos Aires y Montevideo. Santos. Río de Janeiro.

Principe di Udine..... 7.828, 14 Agto. 15 Agto. 10 Sept. 13 Sept. 14 Sept.
Re d'Italia..... 6.287, 6 S p. — 10 Oct. 14 Oct. 15 Oct.
Tomaso di Savoia..... 7.951, 19 » 20 Agto. 15 » 18 » 19 »
Principe di Udine..... 7.828, 17 Oct. 18 Oct. 14 Nov. 17 Nov. 18 Nov.

Precios minimum desde Barcelona:

Brasil. Plata.
1.ª 2.ª 1.ª 2.ª
Tomaso di Savoia y Principe di Udine. Ptas. 1.790 925 2.015 1.065.
Re d'Italia..... Clase única. Clase única.
925 1.065

Precios de Barcelona a Génova:

Conte Rosso..... Ptas. 225 en 1.ª clase.
Tomaso di Savoia y P. di Udine..... » 180 » »
Cualquier vapor..... » 135 en 2.ª »

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA Génova, Barcelona, Dakar. Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Génova	Barcelona	Re- greso de:	Buenos Aires	Montevideo	Santos	Río de Janeiro
Re Vittorio	7.977	7 Agto.	8 Agto.	3 Sept.	3 Sept.	6 Sept.	7 Sept.
Duca d'Aosta	8.169	22 »	24 »	20 »	20 »	23 »	24 »
Pas. Maialda	9.210	4 Sept.	5 Sept.	1 Oct.	1 Oct.	4 Oct.	5 Oct.
Duca Abruzzi	8.249	18 »	20 »	14 »	14 »	17 »	18 »
Taormina	8.296	25 »	—	23 »	23 »	26 »	27 »
Re Vittorio	7.977	30 »	1 Oct.	25 »	25 »	28 »	29 »
Giulio Cesare	22.000	16 Oct.	17 »	11 Nov.	11 Nov.	14 Nov.	15 Nov.
Duca d'Aosta	8.169	24 »	26 »	20 »	20 »	23 »	24 »
Pas. Maialda	9.210	30 »	31 »	28 »	28 »	1 Dic.	2 Dic.
				Brasil.		Río de la Plata	

Precios minimum desde Barcelona:	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
Duca d'Aosta, Duca Abruzzi y Re Vittorio	Peset s.	1.792	924	2.016
Principessa Maialda	»	1.848	980	2.072
Giulio Cesare	»	2.240	1.123	2.520
Precios de Barcelona a Génova:				
Lujo	Ptas.	241		
1.ª clase	»	194		
2.ª »	»	145		

NELSON LINES Londres, Boulogne, Vigo, Islas Canarias, Río de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de Vigo:	1.ª clase.	Intermedia.
Highland Glen.. 8.000 17 Agto.		
Highland Laddie 8.000 31 »		
Highland Loch.. 8.000 14 Septbre	Las Palmas	205
Highland Pride. 8.000 28 »	Río de Janeiro.	716
Highland Piper. 8.000 12 Oct.	Montevideo.	780
Highland Rover. 8.000 26 »	Buenos Aires.	780

NORDDEUTSCHER LLOYD (LLOYD NORTE ALEMAN) Bremen, Coruña, Lisboa, Madera, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Pidanse salidas.	Sierras Córdoba y Ventana.	Sierra Nevada.	York.	Otros vapores
Precios minimum:	1.ª clase.	1.ª clase.	1.ª clase.	Clase intermedia.
Madera	£ 20	£ 20	£ —	£ 12
Río Janeiro	£ 67	£ 54	£ 45	£ 27
Santos	£ 68	£ 58	£ 46	£ 27
Montevideo	£ 76	£ 63	£ 48	£ 29
Buenos Aires	£ 78	£ 65	£ 50	£ 29

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY Liverpool, Coruña, Vigo, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, Punta Arenas, Valparaíso y puertos intermedios, regresando por el Canal de Panamá.

Salidas de:	Coruña.	Vigo.	Lisboa.
Ortega	8.075	13 Sep.	15 Sep.
Oropesa	14.072	8 Oct.	10 Oct.
Regreso de:	Valparaíso.	Callao.	Cristóbal.
Oropesa	23 Ag.	30 Ag.	6 Sept.
Ortega	18 Oct.	25 Oct.	1 Nov.
Oropesa	22 Nov.	29 Nov.	6 Dic.
			10 Dic.
Liverpool, Santander, Coruña, Vigo y puertos intermedios.	Habana, Cristóbal, Callao, Valparaíso		
Salidas de:	Santander.	Coruña.	Vigo.
Oriana	8.117	10 Ag.	11 Ag.
Orcoma	11.577	24 »	25 »
Orita	9.298	21 Sept.	22 Sept.
Orova	12.257	26 Oct.	27 Oct.
Regreso de:	Valparaíso.	Callao.	Cristóbal.
Oroya	6 Sept.	13 Sept.	20 Sept.
Oriana	20 »	27 »	4 Oct.
Orcoma	4 Oct.	11 Oct.	18 »
Orita	1 Nov.	8 Nov.	15 Nov.

Precios minimum, vía Magallanes:

	Oropesa.	Ortega.
	Desde España.	Desde Portugal.
Río de Janeiro	£ 61	£ 31-10
Montevideo	£ 67	£ 36-10
Buenos Aires	£ 69	£ 37-10
Punta Arenas	£ 70	£ 42
Valparaíso	£ 73	£ 41

Precios minimum, vía Panamá, desde Inglaterra, Francia y España:

	Orcoma, Oroya y Orita.	Oriana.
	1.ª	2.ª
Habana	£ 48	£ 27
Cristóbal (Colón)	£ 48	£ 27
Callao	£ 69	£ 41
Valparaíso	£ 80	£ 50

Pasajes directos a América Central y puertos norte del Pacífico, vía Cristóbal.

ROYAL MAIL STEAM PACKET CO. Southampton, Cherburgo, Coruña, Vigo, Lisboa, Madera, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Coruña y Vigo.	Lisboa.
Almanzora	15.55	10 Ag.
Andes	15.620	24 »
Arianza	14.983	7 Sept.
Avón	11.073	21 »
Almanzora	15.551	5 ct.
Andes	15.623	19 »
Regreso de:	Buenos Aires.	Montevideo.
Almanzora	3 Sept.	3 Sept.
Andes	17 »	17 »
Arianza	1 Oct.	1 Oct.
Avón	15 »	15 »
Almanzora	29 »	23 »
Andes	12 Nov.	12 Nov.

ROYAL HOLLAND LLOYD Amsterdam, Southampton, Cherburgo, Coruña, Vigo, Lisboa, Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Villagarcía.	Lisboa.
Darro	11.478	27 Ag.
Deseado	11.477	10 Sept.
Desna	11.483	24 »
Demerara	11.484	8 Oct.
Regreso de:	Buenos Aires.	Montevideo.
Darro	26 Sept.	27 Sept.
Deseado	10 Oct.	11 Oct.
Desna	24 »	25 »
Demerara	7 Nov.	8 Nov.

ROYAL HOLLAND LLOYD Amsterdam, Southampton, Cherburgo, Coruña, Vigo, Lisboa, Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Coruña	Vigo.	Lisboa.	Las Palmas.
Zeelandia	8.000	9 Agto.	10 Agosto.	11 Agto.
Orania	10.000	30 »	31 »	1 Sept.
Gelria	14.000	29 Sept.	21 Septiembre.	22 »
Flandria	10.000	4 Oct.	5 Octubre.	6 Oct.
Zeelandia	8.000	18 »	13 »	20 »
Regreso de:	Buenos Aires.	Montevideo.	Santos.	Río de Janeiro.
Zeelandia	5 Sept.	6 Sept.	9 Sept.	10 Sept.
Orania	16 »	27 »	30 »	1 Oct.
Gelria	17 Oct.	18 Oct.	21 Oct.	22 Oct.
Flandria	31 »	1 Nov.	4 Nov.	5 Nov.
Zeelandia	14 Nov.	15 »	18 »	19 »

Precios minimum desde Coruña o Vigo (sujetos a un sobreprecio de cambio):

	Bahía.	Río de Janeiro.	Santos.	Montevideo.	Buenos Aires.
1.ª clase	Pese as.	1.300	1.525	1.550	1.675
2.ª clase	—	715	790	815	915
Intermedia	—	650	650	650	700

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

SUD-ATLANTIQUE Y CHARGEURS RÉUNIS

Hamburgo, Amberes, Havre, La Pallice, Burdeos, Bilbao, Coruña, Villagarcía, Vigo, Leixoes, Lisboa, Dakar, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Bilbao	Coruña	Vigo	Leixoes	Lisboa
Alba.....	14.700.	—	4 Ag.	—	5 Agto. 6 Ag.
Malte.....	15.750.	8 Ag.	9 »	10 Ag.	10 » 18 Ag.
Massilia.....	17.800.	—	—	17 »	—
Ouessant.....	15.750.	18 Ag.	—	20 »	21 Agto. 29 Ag.
Formose.....	15.800.	—	—	28 »	—
Meduana.....	13.500.	—	1 Sept.	—	2 Sept. 3 Sept.
Desidare.....	15.700.	8 Sept.	9 »	10 Sept.	10 »
Lutetia.....	17.800.	—	—	14 »	15 Sept.
Aurigny.....	15.700.	18 Sept.	—	20 »	21 Sept.
Lipari.....	15.700.	—	—	28 »	29 Sept.
Mosella.....	13.503.	—	29 Sept.	—	30 Sept. 1 Oct.

Regreso de:	Buenos Aires	Montevideo	Santos	Río de Janeiro
Alba.....	8 Septiembre	9 Septiembre	13 S.p.	14 Septiembre.
Malte.....	14 »	15 »	—	19 »
Massilia.....	9 »	10 »	12 Sep.	13 »
Ouessant.....	24 »	25 »	—	23 »
Formose.....	1 Octubre.	2 Octubre.	—	6 Octubre.
Meduana.....	7 »	8 »	12 Oct.	13 »
Desidare.....	15 »	16 »	—	21 »
Lutetia.....	7 »	8 »	10 Oct.	11 »
Aurigny.....	25 »	26 »	—	30 »
Lipari.....	1 Noviembre	2 Noviembre	—	6 Noviembre.
Mosella.....	4 »	5 »	9 Nov.	10 »

Pídanse precios.

TRANSATLANTICA ITALIANA

Génova, Nápoles o Palermo, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Cesare Battisti..... 8.340 13 Agosto.

Nazar o Sauró..... 8.331 11 Septiembre.

Cesare Battisti..... 8.340 15 Octubre.

Dante Alighieri..... 9.760 25 »

Pídanse precios.

TRANSPORTS MARITIMES Y LLOYD LATINO

Génova, Marsella, Barcelona, Valencia, Alicante, Almería, Dakar, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires.

Salidas de:	Marsella	Barcelona	Valencia	Alicante	Almería
Pincio.....	10.000.....	10 Ag.	—	11 Ag.	12 Ag.
Mendoza.....	12.500.....	30 »	—	1 Sept.	2 Sept.
Plata.....	9.000.....	10 Sept.	—	11 Sept.	13 »
Valdivia.....	10.000.....	20 »	21 Sept.	—	22 »
Formosa.....	8.000.....	30 »	—	2 Oct.	3 Oct.
Alsina.....	12.500.....	10 Oct.	11 Oct.	—	12 »
Pincio.....	10.000.....	23 »	21 Oct.	—	22 »

Regreso de:	Buenos Aires	Montevideo	Santos	Río de Janeiro
Pincio.....	10 Sept.	—	—	14 Sept.
Mendoza.....	30 »	1 Oct.	Oct	4 Oct.
Plata.....	10 Oct.	—	—	14 »
Valdivia.....	20 »	21 Oct.	—	24 »
Formosa.....	30 »	—	3 Nov.	4 Nov.
Alsina.....	10 Nov.	11 Nov.	—	14 »
Pincio.....	20 »	21 »	—	24 »

Precios minimum sujetos a un sobrepago de cambio:

		Vapores «Plata», «Formosa» y «Pincio».		Vapores «Valdivia» «Mendoza» y «Alsina».	
		1. ^a	2. ^a	1. ^a	2. ^a
Río de Janeiro.	Francos	2.100	1.325	2.550	1.425
Santos.....	»	2.200	1.425	2.650	1.525
Montevideo...	»	2.300	1.675	3.000	1.725
Buenos Air.s...	»	2.400	1.725	3.100	1.775

AMÉRICA CENTRAL Y ANTILLAS**COMPANIA TRASATLANTICA**

Línea Cuba-Méjico.

Vapores Alfonso XIII y Cristóbal Colón, 15.000 toneladas. Salidas mensuales: el 16, de Bilbao; el 19, de Santander; el 20, de Gijón; el 21, de Coruña.—Regreso de Veracruz, el 16, y de La Habana, el 20 de cada mes.

Línea Nueva York, Cuba, Méjico.

Salidas el 15 de cada mes de Barcelona; el 26, de Valencia; el 28, de Málaga, y el 30, de Cádiz, para Nueva York, Habana y Veracruz.

Línea Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia, Pacífico.

Salidas el 10 de cada mes de Barcelona; el 11, de Valencia; el 13, de Málaga, y el 15, de Cádiz, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Colón, Callao, Valparaíso y puertos intermedios. Regreso de Valparaíso, el 12 de cada mes; el 20, de Callao; el 24, de Guayaquil; el 28, de Colón; el 4, de La Guaira, y el 8, de Puerto Rico.

Precios.	Nueva York.	Puerto Rico.	Habana.	Veracruz.	Colón.	Callao.	Valparaíso.
1. ^a	Ptas. 1.215	1.415	1.550	1.550	1.650	2.100	2.380
2. ^a	» 805	1.100	1.250	1.250	1.325	1.375	1.504

COMP. PINILLOS

Barcelona, puertos del Mediterráneo, Cádiz, Cuba. Pídanse precios y fechas de salida.

COMP. GENERALE TRANSATLANTIQUE

St.-Nazaire, Santander, Gijón, Coruña, Habana y Veracruz.

Salidas de:	Santander	Gijón.	Coruña.	Regreso de:	Veracruz	Habana.
Espagne 11.926...	22 Ag.	22/23 Ag.	23 Ag.	11 Sep.	15 S.p.	
Cuba 11.337	—	—	6/7 Sep.	26 »	30 »	
Flandre 9.159...	22 Sept.	22/23 Sep.	23 »	11 Oct.	15 Oct.	
Espagne 11.926...	—	—	6/7 Oct.	26 »	30 »	
Cuba 11.337	22 Oct.	22/23 Oct.	23 Oct.	11 Nov.	15 Nov.	

Havre, Puertos españoles, Canarias, Habana, Houston.

Salidas de:	Havre.	Vigo o Villagarcía.	Regreso de:	Habana.
De La Salle 1914	14 Ag.	18 Ag sto	3 Sept.	
Niagara 9.505..	14 Sept.	18 Septiembre	4 Oct.	
De La Salle 1614	14 Oct.	18 Octubre.	5 Nov.	

Havre, Plymouth, Burdeos, Point-à-Pitre, Basse-Terre, Fort de France, Trinidad, La Guaira, Puerto Colombia, Cristóbal (Colón).

Salidas de:	Havre.	Regreso de Cristóbal (Colón).
Pellerin-de-Latouche...	8.848 18 Ag.	12 Sept.
Perou.....	7.177 15 Sept.	12 Oct.
Pellerin-d -Latouche...	8.848 13 Oct.	8 Nov.

Saint-Nazaire, Point-à-Pitre, Basse-Terre, Fort de France, Trinidad, La Guaira, Puerto Colombia, Cristóbal Colón.

Salidas de:	Saint-Nazaire.	Regreso de Cristóbal Colón.
Pue to Rico.....	6.786 7 Ag.	29 Ag.
La Navarre.....	7.018 4 sept.	23 Sept.
Puerto Rico.....	6.786 2 Oct.	24 Oct.
La Navarre.....	7.018 30 »	18 Nov.

Pídanse precios.

HAMBURG AMERIKA LINE

Plymouth, Santander, Coruña, Habana, Veracruz, Tampico, Puerto Méjico.

H Isatia, 7.500, 14 Agto.; Toledo, 8.100, 14 » pt.; Holsatia, 17 Oct.

Precios minimum:	Habana.		Puertos mejicanos	
	«Toledo».	«Holsatia».	«Toledo».	«Holsatia».
Primera clase	£ 48	£ 43	£ 50	£ 45
Segunda clase	£ 31	—	£ 33	—
Clase intermedia.....	—	£ 26	—	£ 27

HARRISON LINE

Londres, Barbados, Trinidad, Demerara.

Salidas de Londres: Ingoma, 5.688 toneladas: 15 Agosto.—Intaba, 4.835 toneladas: 19 Septiembre.—Ingoma, 24 Octubre.

Precios minimum.—Clase única: Londres a Barbados o Trinidad, £ 45.—Londres a Demerara, £ 50.

Los precios de pasaje y fechas indicados en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

HOLLAND AMERICA LINE

Rotterdam, Amberes, Boulogne, Bilbao, Santander, Coruña, Vigo, Habana, Veracruz, Tampico y Nueva Orleans.

Salidas de:	Bilbao.	Santander.	Coruña.	Vigo.
Spaarndam....	9.000	10 Agosto.	11 Agosto.	13 Agosto.
Maasdam.....	9.000	2 Sept.	3 Sept.	5 Sept.
Edam.....	9.000	23 »	24 »	26 »
Leerdam.....	9.000	12 Oct.	13 Oct.	15 Oct.
Ryndam.....	12 531	—	19 »	20 »

Regreso de:	Nueva Orléans.	Veracruz.	Habana.
Spaarndam.....	19 Sept.	22 Sept.	27 Sept.
Maasdam.....	10 Oct.	13 Oct.	18 Oct.
Edam.....	31 »	3 Novbre.	8 Novbre.
Leerdam.....	21 Novbre.	24 »	29 »
Ryndam.....	—	10 »	13 »

Precios mínimo:	Habana.	Veracruz.	Tampico.	Nueva Orléans.
1.ª clase.....	Ptas. 1.225	1.350	1.475	1.600
2.ª »	850	925	970	1.050

REAL COMP. HOLANDESA

(KONINKLIJKE WEST INDISCHE MAILDIENST)

Amsterdam, Madera, Paramaribo, Demerara, Trinidad, Carupano, Pampatar, La Guaira, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Príncipe, Nueva York.

Nickerie, 21 Agosto; Prins. D. Nederlanden, 18 Septiembre; Commewijne, 18 Octubre.

Hamburgo, Amsterdam, Dover, Boulogne, Barbados, Trinidad, Venezuela, Curaçao, Colombia, Cristóbal, Puerto Limón.

Venezuela.....	6.000	9 Ag.	Crynssen	4.321	20 Sept.
Stuyvesant.....	4.285	23 »	Orange Nassau....	3 721	4 Oct.
Van Rensselaer....	4.290	6 Sept.	Venezuela.....	6 000	25 »

Pidanse precios.

PACIFIC STEAM NAVIGATION CO.

Liverpool, Coruña, Vigo, Habana, etc.

(Véase América del Sur.)

LA VELOCE

Génova, Barcelona, Antillas, Colón, Pacífico.
(Véase América del Sur.)

AMÉRICA DEL NORTE (ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ)

COMPANIA TRASATLANTICA

Barcelona, Valencia, Málaga, Cádiz, Nueva York.
(Véase América Central.)

ANCHOR LINE

Glasgow, Merville, Nueva York.

California.....	17.000	9 Ag.	Cameronia.....	16.385	20 Sept.
Assyria.....	8 142	16 »	Tuscania.....	16.990	27 »
Columbia.....	8 497	22 »	Columbia.....	8.497	4 Oct.
Cameronia.....	16.385	23 »	Assyria.....	8 142	11 »
California.....	17.000	3 Sept.	Cameronia.....	16.385	18 »
Assyria.....	8.142	13 »	Tuscania.....	16.990	25 »

Precios mínimo: 1.ª clase. 2.ª clase. C. única.

Cameronia, Tuscania y California.....	£ 45-15	£ 29-5	—
Columbia y Assyria.....	—	—	£ 27-10

ANCHOR-DONALDSON LINE

Glasgow-Quebec-Montreal.

* Athenia.....	13.500	15 Ag.	** Saturnia.....	9.000	26 Sept.
Cassandra.....	9.000	22 »	* Athenia.....	13.500	10 Oct.
** Saturnia.....	9.000	29 »	Cassandra.....	9.000	17 »
* Athenia.....	13.500	12 Sept.	** Saturnia.....	9.000	24 »
Cassandra.....	9.000	19 »			

Precios mínimo: C. única

Athenia.....	£ 28-15
Cassandra y Saturnia.....	£ 28-10

* Via Liverpool.
** Via Merville.

ATLANTIC TRANSPORT LINE

Londres, Nueva York.

Minnewaska.....	21.716	9 Ag.	Minnetonka.....	21.400	20 Sept.
Minnetonka.....	21.400	23 »	Minnewaska.....	21.716	4 Oct.
Minnewaska.....	21.716	6 Sept.	Minnetonka.....	21.400	18 »

Precio mínimo: £ 48 en primera clase.

CANADIAN PACIFIC

Southampton, Cherburgo, Quebec, Montreal.

* Minnedosa.....	14.000	7 Agosto.	* Empress of France.....	18.500	27 Sept.
* Empress of Scotland.....	25.000	16 »	Minnedosa.....	14.000	2 Oct.
Melita.....	14.000	21 »	* Empress of Scotland.....	25.000	11 »
* Empress of France.....	18.500	30 »	Melita.....	14.000	18 »
Minnedosa.....	14.000	4 Sept.	* Empress of France.....	18.500	25 »
* Empress of Scotland.....	25.000	13 »	Minnedosa.....	14.000	30 »
Melita.....	14.000	18 »			

Liverpool, Quebec, Montreal.

* Montroyal.....	15.900	8 Ag.	Montclare.....	16.400	16 Sept.
Montcalm.....	16.400	15 »	* Montroyal.....	15.900	3 Oct.
Montrose.....	16.400	22 »	Montcalm.....	16.400	10 »
Montclare.....	16.400	29 »	Montrose.....	16.400	17 »
* Montroyal.....	15.900	5 Sept.	Montclare.....	16.400	24 »
Montcalm.....	16.400	12 »	* Montroyal.....	15.900	31 »
Montrose.....	16.400	19 »			

Glasgow, Belfast, Quebec, Montreal.

Metagama.....	12.600	8 Ag.	Marburn.....	10.570	26 Sept.
Marloch.....	11.000	15 »	Metagama.....	12.600	3 Oct.
* Montlaurier.....	17.100	22 »	Marloch.....	11.000	10 »
Marburn.....	10.570	29 »	* Montlaurier.....	17.100	17 »
Metagama.....	12.600	5 Sept.	Marburn.....	10.570	24 »
Marloch.....	11.000	12 »	Metagama.....	12.600	31 »
* Montlaurier.....	17.100	19 »			

* Sólo hasta Quebec.

Precios mínimo:	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Empress of Scotland.....	£ 47-45	£ 28-15	—
Empress of France.....	£ 45-10	£ 28-15	—
Montroyal.....	—	—	£ 30-0
Montcalm, Montrose y Montclare.....	—	—	£ 30-0
Melita, Minnedosa y Montlaurier.....	—	—	£ 30-0
Metagama.....	—	—	£ 28-15
Marloch.....	—	—	£ 27-10
Marburn.....	—	—	£ 27-10
Marlen y Montreal.....	—	—	£ 26-10

COSULICH

Trieste, Nápoles, Argel, Nueva York.

Martha Washington, 14 Agosto; Presidente Wilson, 14 Septiembre; Martha Washington, 29 Septiembre.

Precio mínimo: Presidente Wilson, 1.ª clase, £ 47-5; 2.ª clase, £ 28-15. Martha Washington, 1.ª clase, £ 44; 2.ª clase, £ 27-15.—Desde Argel, 10 por 100 más barato.

COMP. GENERALE TRANSATLANTIQUE

Havre, Nueva York.

Paris.....	86.558	9 Ag.	Paris.....	36.558	20 Sept.
France.....	24.339	16 »	Rochambeau.....	13.391	20 »
La Savoie.....	17.553	19 »	France.....	24.339	27 »
Rochambeau.....	13.391	23 »	Suffren.....	12.350	30 »
Suffren.....	12.350	26 »	La Savoie.....	17.553	4 Oct.
Paris.....	36.558	30 »	Paris.....	36.558	11 »
Chicago.....	11.127	6 Sept.	France.....	24.339	18 »
France.....	24.339	6 »	Rochambeau.....	13.391	25 »
Lafayette.....	12.972	13 »			

Burdeos, Halifax, Nueva York.

Roussillon.....	9.653	21 Ag.	Roussillon.....	9.653	14 Oct.
La Bourdonnais.....	9.022	11 Sep.	La Bourdonnais.....	9.022	30 »

Precios mínimo, en dólares:

	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Paris.....	260,00	135,00	—
France.....	240,00	132,50	—
Lafayette.....	207,00	122,50	—
Rochambeau, La Savoie y Suffren.....	—	—	125,00
Chicago, Niágara, Roussillon y La Bourdonnais.....	—	—	120,00

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

CUNARD LINE

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Mauretania.....	31.000	9 Ag.	Mauretania.....	31.000	20 Sept.
Aquitania.....	47.000	16 »	Aquitania.....	47.000	27 »
Berengaria.....	52.000	23 »	Berengaria.....	52.000	4 Oct.
Mauretania.....	31.000	30 »	Lancastria.....	14.000	6 »
Lancastria.....	14.000	30 »	Mauretania.....	31.000	11 »
Aquitania.....	47.000	6 Sept.	Aquitania.....	47.000	18 »
Saxonia.....	14.000	6 »	Saxonia.....	14.000	22 »
Berengaria.....	52.000	13 »	Berengaria.....	52.000	25 »
Albania.....	13.000	19 »			

Liverpool, Queenstown, Nueva York.

Scythia.....	20.000	9 Ag.	Franconia.....	20.000	27 Sept.
Laconia.....	20.000	23 »	Scythia.....	20.000	4 Oct.
Franconia.....	20.000	30 »	Aurania.....	20.000	11 »
Scythia.....	20.000	6 Sept.	Laconia.....	20.000	18 »
Aurania.....	15.000	13 »	Franconia.....	20.000	25 »
Laconia.....	20.000	20 »			

Liverpool, Queenstown, Boston.

Scythia.....	20.000	9 Ag.	Samaria.....	20.000	23 Sept.
Samaria.....	20.000	22 »	Scythia.....	20.000	4 Oct.
Scythia.....	20.000	6 Sept.	Samaria.....	20.000	22 »

Southampton, Cherburgo, Queenstown, Quebec, Montreal.

Antonia.....	15.000	15 Ag.	Ausonia.....	15.000	26 Sept.
Ausonia.....	15.000	22 »	Andania.....	15.000	10 Oct.
Andania.....	15.000	5 Sept.	Antonia.....	15.000	24 »
Antonia.....	15.000	19 »	Ausonia.....	15.000	31 »

Liverpool, Quebec, Montreal.

* Carmania.....	20.000	7 Ag.	* Caronia.....	20.000	23 Sept.
Athenia.....	13.500	16 »	* Carmania.....	20.000	2 Oct.
* Caronia.....	20.000	23 »	Athenia.....	13.500	11 »
* Carmania.....	20.000	4 Sept.	* Caronia.....	20.000	18 »
* Athenia.....	13.500	13 »			

* Sólo hasta Quebec y escala en Belfast.

Precios mínimo:

	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Aquitania y Berengaria.....	£ 62-5	£ 31-0	—
Mauretania.....	£ 60-15	£ 31-0	—
Franconia.....	£ 60-10	£ 28-15	—
Samaria, Laconia y Scythia.....	£ 50-0	£ 28-15	—
Carmania y Caronia.....	—	—	£ 30-0
Andania, Ausonia y Antonia.....	—	—	£ 30-0
Athenia.....	—	—	£ 28-15
Saxonia y Albania.....	—	—	£ 27-10

DOLLAR LINE

Nápoles, Génova, Marsella, Boston, Nueva York.

President Adams.....	21.000	24 Ag.	President Monroe.....	21.000	5 Oct.
President Garfield.....	21.000	7 Sept.	President Harrison.....	21.000	19 »
President Polk.....	21.000	21 »			

Precio mínimo desde Nápoles, Génova o Marsella: 200 dólares.

FABRE LINE

Marsella, Nápoles, Palermo, Nueva York.

Patria.....	16.000	7 Ag.	Patria.....	16.000	27 Sept.
Providence.....	16.000	26 »	Providence.....	16.000	13 Oct.

Precios mínimo: 1.ª cla e, 3.040 francos; 2.ª clase, 1.730.

FURNESS LINE

Liverpool, St.-John, Halifax, Boston.

Pídanse salidas

Precio mínimo: Clase única, £ 26-10.

HOLLAND AMERICA LINE

Rotterdam, Boulogne, Southampton, Halifax, Nueva York.

Fechas de salida de Rotterdam y Boulogne (n día después de Southampton):

Volendam.....	15.430	6 Ag.	Veendam.....	15.450	17 Sept.
Veendam.....	15.450	13 »	N. Amsterdam.....	17.250	24 »
N. Amsterdam.....	17.250	21 »	Rotterdam.....	24.170	8 Oct.
Ryndam.....	12.531	27 »	Volendam.....	15.430	15 »
Rotterdam.....	24.170	3 Sept.	Veendam.....	15.450	22 »
Volendam.....	15.430	10 »	N. Amsterdam.....	17.250	29 »

Precios mínimo, en dólares:

	1.ª clase.	2.ª clase.
Rotterdam.....	225,50	130
N. Amsterdam, Volendam y Veendam.....	206,25	125
Ryndam.....	189,75	120

LEYLAND LINE

Liverpool, Boston.

Devonian, 12.152, 16 Ago. to; Winifredian, 10.428, 6 Sept.

Precio mínimo: Clase única, £ 26-10.

LLOYD SABAUDO

Génova, Nápoles, Nueva York.

Conte Rosso.....	18.000	22 Ag.	Conte Rosso.....	18.000	1 Oct.
Conte Verde.....	18.000	10 Sept.	Conte Verde.....	18.000	15 »

Precios mínimo: 1.ª clase, 275 dólares; 2.ª clase, £ 42.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Génova, Nápoles, Nueva York.

Precios mínimo:

Duilio.....	21.567	6 Ag.	Duilio y Giulio Cesare.....	1.ª 275 dólares
Colombo.....	11.507	28 »		2.ª 200 —
Giulio Cesare.....	20.000	3 Sept.		1.ª 260 —
Duilio.....	21.567	8 »	Colombo.....	2.ª 180 —
Duilio.....	21.567	10 Oct.		1.ª 240 —
Colombo.....	11.507	17 »	América y Taormina.....	2.ª 180 —

REAL COMP. HOLANDESA

Amsterdam, Nueva York.

(Véase América Central.)

RED STAR LINE

Amberes, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Fechas de salida de Southampton y Cherburgo (de Amberes el día anterior):

* Zeeland.....	11.524	14 Ag.	* Lapland.....	18.694	26 Sept.
Belgenland.....	27.200	23 »	Zeeland.....	11.924	9 Oct.
Lapland.....	18.694	29 »	Belgenland.....	27.200	25 »
* Zeeland.....	11.924	11 Sept.	Lapland.....	11.924	29 »
Belgenland.....	27.200	24 »	* Escala en Halifax.		

Precios mínimo:

	1.ª clase.	2.ª clase.	Clase única.
Belgenland.....	£ 54-10	£ 29-5	—
Lapland.....	£ 48-15	£ 28-5	—
Zeeland.....	—	—	£ 27-10

ROYAL MAIL STEAM PACKET CO

Hamburgo, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Fechas de salida de Southampton y Cherburgo (de Hamburgo dos días antes):

Orca.....	16.063	15 Agosto.	Orca.....	16.063	20 Sept.
* Orduña.....	15.499	22 »	* Orduña.....	15.499	22 »
Ohio.....	18.940	23 »	Ohio.....	18.940	26 »
Orbita.....	16.063	5 Sept.	Orbita.....	16.063	22 »

* Sale de Greenock, y toca sólo en Belfast.

Precio mínimo: Clase única, £ 30.

TRANSATLANTICA ITALIANA

Génova, Nápoles, Palermo, Nueva York.

Dante Alighieri.....	9.756	9 Ag.	Dante Alighieri.....	9.756	23 Sept.
Giuseppe Verdi.....	9.760	6 Sept.	Giuseppe Verdi.....	9.760	21 Oct.

Precios mínimo: 1.ª clase, £ 57; 2.ª clase, £ 38.

UNITED AMERICAN LINE Y HAMBURG AMERIKA LINE

REUNIDAS

Hamburgo, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Salidas de Southampton y Cherburgo (un día antes de Hamburgo):

Reliance.....	20.000	6 Ag.	* Albert Ballin.....	22.000	19 Sept.
* Albert Ballin.....	22.000	15 »	Reliance.....	20.000	1 Oct.
Resolute.....	20.000	20 »	* Deutschland.....	22.000	3 »
* Deutschland.....	22.000	29 »	* Cleveland.....	17.000	10 »
Reliance.....	20.000	3 Sept.	Resolute.....	20.000	15 »
* Cleveland.....	17.000	5 »	* Albert Ballin.....	22.000	24 »
Resolute.....	20.000	17 »			

Precios mínimo:

	1.ª clase.	2.ª clase.	C. única.
Resolute y Reliance.....	£ 53	£ 28-15	—
Albert Ballin y Deutschland.....	£ 50-10	£ 28-15	—
Cleveland.....	—	—	£ 28-15

* No tocan en Cherburgo.—** Escala en Halifax.

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetos a variación sin previo aviso.

U. S. LINES

Bremen, Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Salidas de Southampton y Cherburgo (un día antes de Bremen).

Leviathan.....	59.956	5 Ag.	G. Washington....	23.781	2 Sept.
President Harding..	15.000	6 »	Republic.....	18.400	22 »
G. Washington.....	23.781	23 »	President Roose-		
Republic.....	18.400	21 »	velt.....	15.000	25 »
President Roose-			America.....	21.153	30 »
velt.....	15.000	26 »	Leviathan.....	59.956	7 Oct.
Leviathan.....	59.956	28 »	President Harding..	15.000	8 »
America.....	21.158	23 »	G. Washington....	23.781	18 »
President Harding..	15.000	6 Sept.	Republic.....	18.400	13 »
Leviathan.....	59.956	16 »	Leviathan.....	59.956	28 »

Precios mínimos:

	1.ª clase	2.ª clase	C. única.
Leviathan.....	£ 62-5	£ 31	—
G. Washington....	£ 53	£ 29	—
P. Harding y P. Roosevelt.....	£ 48	—	—
America.....	—	—	£ 30
Republic.....	—	—	£ 28-5

El Leviathan no sale de Bremen. El Republic sale de Bremen sin tocar en Southampton ni Cherburgo.

WHITE STAR LINE

Southampton, Cherburgo, Nueva York.

Majestic.....	56.551	6 Ag.	* Arabic.....	16.786	20 Sept.
Olympic.....	44.439	13 »	Olympic.....	46.439	24 »
* Arabic.....	16.786	18 »	Homer.....	34.356	1 Oct.
Homer.....	44.439	21 »	Majestic.....	56.551	8 »
Majestic.....	56.551	27 »	Olympic.....	46.439	15 »
Olympic.....	46.439	3 Sept.	* Pittsburgh.....	16.332	18 »
* Pittsburgh.....	16.332	6 »	Homer.....	34.356	22 »
Homer.....	34.356	10 »	* Arabic.....	16.786	25 »
Majestic.....	56.551	17 »	Majestic.....	56.551	29 »

* Escala en Halifax.

Liverpool, Queenstown, Nueva York.

* Celtic.....	21.026	9 Ag.	* Cedric.....	21.073	20 Sept.
Adriatic.....	24.541	16 »	* Baltic.....	23.884	27 »
* Cedric.....	21.073	13 »	* Celtic.....	21.026	4 Oct.
Baltic.....	23.884	31 »	Adriatic.....	24.541	11 »
Celtic.....	21.026	6 Sept.	* Cedric.....	21.073	18 »
Adriatic.....	24.541	13 »	* Baltic.....	23.884	25 »

* Escala en Boston.

Liverpool, Queenstown, Boston, Nueva York.

Celtic.....	21.026	9 Ag.	Baltic.....	23.884	27 Sept.
* City of Venice....	6.757	20 »	Celtic.....	21.026	4 Oct.
Cedric.....	21.073	23 »	Cedric.....	21.073	18 »
Cedric.....	21.073	20 Sept.	Baltic.....	23.884	25 »

* No toca en Queenstown.

Liverpool, Glasgow, Boston, Filadelfia.

Canopic.....	12.267	13 Ag.	Haveford.....	11.653	1 Oct.
Haveford.....	11.653	27 »	Canopic.....	12.267	22 »
Canopic.....	12.267	17 Sept.			

Precios mínimos:

	1.ª cla e.	2.ª clase.	C. única.
Majestic.....	£ 63-5	£ 31-0	—
Olympic.....	£ 62-5	£ 31-0	—
Homer.....	£ 59-10	£ 30-0	—
Adriatic.....	£ 52-0	£ 28-15	—
Baltic, Cedric y Celtic.....	£ 49-5	£ 28-15	—
Pittsburgh.....	—	—	£ 20-1
Arabic.....	—	—	£ 28-15
Canopic.....	—	—	£ 27-10
Haveford.....	—	—	£ 26-10
City of Venice.....	—	—	£ 30-0

WHITE STAR-DOMINION LINE

Liverpool, Quebec, Montreal.

Canadá.....	9.472	8 Ag.	* Regina.....	16.500	26 Sept. †
Doric.....	16.484	15 »	Canadá.....	9.472	3 Oct. *
Megantic.....	14.878	22 »	* Doric.....	16.484	10 » **†
Regina.....	16.500	29 »	† Megantic.....	14.878	17 »
Canadá.....	9.472	5 Sept. **	Regina.....	16.500	24 » **†
Doric.....	16.484	12 »	Canadá.....	9.472	31 » *
Megantic.....	14.878	19 »			

* Escala al día siguiente en Queenstown.

** Escala al día siguiente en Glasgow.

† Escala al día siguiente en Belfast.

Precios mínimos, clase única: Doric, Regina, Megantic, £ 30; Canadá, £ 26-10.

BALEARES, MADERA, CANARIAS**COMPAÑIA TRASATLANTICA**

Barcelona, Valencia, Málaga, Cádiz, Canarias.

Pídanse fechas de salida.

Precios mínimos: 1.ª clase, ptas. 500; 2.ª clase, 350.

COMPAÑIA PINILLOS

Barcelona, Valencia, Málaga, Almería, Cádiz, Canarias.

Precios del pasaje:

	1.ª clase.	2.ª clase.
Desde Barcelona....	Ptas. 370	250
Desde Valencia.....	350	235
Desde Cádiz.....	250	170

Servicio quincenal. Pídanse salidas.

COMPAÑIA TRASMEDITERRANEA

Baleares, Madera, Canarias.

Barcelona-Palma.....	Todos los domingos, lunes, miércoles y viernes.
Palma-Barcelona.....	Idem id.
Valencia-Palma.....	Todos los jueves.
Palma-Valencia.....	Idem los martes.
Alicante-Palma.....	Todos los lunes y jueves.
Palma-Alicante.....	Idem martes y sábados.
Barcelona-Alcudia-Mahón....	Todos los sábados.
Mahón-Alcudia-Barcelona....	Idem los jueves.
Barcelona-Ibiza.....	Idem los viernes.
Ibiza-Barcelona.....	Idem los jueves.
Valencia-Ibiza.....	Idem los miércoles.
Ibiza-Valencia.....	Idem los martes.
Alicante-Ibiza.....	Idem los martes.
Ibiza-Alicante.....	Idem los sábados.
Argel-Palma.....	Día 24 de cada mes.
Palma-Argel.....	Idem 23 idem.
Marsella-Palma.....	Día 21 idem.
Palma-Marsella.....	Idem 25 idem.

Los precios de pasaje y fechas indicadas en esta lista están sujetas a variación sin previo aviso.

Para no dar demasiada extensión a esta Sección, no publicamos los servicios a Europa, Africa, Oriente, Oceanía, Traspacífico, etc., pero pueden solicitarse informes completos en cualquiera de nuestros despachos.

Dónde alojarse en Suiza.

BASILEA.—Grand Hotel Victoria-National.—Frente a la Estación Central. Hotel familiar de primera clase. Sin ruido de trenes. Dir. telegráfica: Victoriastel.

BASILEA.—Three Kings Hotel.—De primera en todos aspectos. Herm. y tranq. sit. sobre el Rhin. Complet. reform. en 1924, pero de muy antigua reputac. Dir. tel.: "Threerings". Acepta cupones Cook. Prop.: A. Bossi.

BEATENBERG, sobre Interlaken (1.200 m.).—Regina Palace Hotel.—Pral. hotel familiar de prim. Espl. sit. entre bosques y ext. parque. Soberbio panorama. Tennis. Orquesta. Coc. ren. Suites y habit. con baño. Auto a la estación.

CHAMBY, sobre Montreux.—Delicioso para vacaciones. Marav. sit. Lago. Montañas. Bosques de pinos. Magnif. exc. Grand Hotel des Narcisses.—Completamente moderno, con muchos baños particulares. Pensión: desde 10 chelines.

CHAMPERY (F. C. eléctrico desde Aigle y Monthey).—Grand Hotel Dent du Midi. Primera cl. 350 camas. Hab. part. Baños, cal. central, asc., luz eléc., orquesta, 8 campos tennis. Todos los deport. de inv. Enc. centro veraniego.

LAUSANNE PALACE (HOTEL DE LUJO)
El principal Hotel de primera. Centro de la ciudad. Parque y campos de tennis propios. Hermosas vistas al Lago y la Montaña. Oficina Cook en el mismo Hotel.

DAVOS-PLATZ.—Grand Hotel y Belvedere.—Principal hotel de sociedad. Inmej. sit. 200 camas. 150 balcones soleados. Tennis. Unico hotel con pista de hielo. Recreos dentro del hotel. Abierto todo el año. Acepta cupones Cook.

DIABLERETS, sobre Aigle. (Alt. 1.200 m.).—The Grand Hotel.—Espléndido centro estival e invernal en los Alpes. Aire tónico. Tennis. Orquesta. Baile. Todos los deportes de invierno. Precios módicos.

ENGELBERG, cerca de Lucerna.—Park Hotel, Sonnenberg.—Temp. de verano: Jun.-Oct. Temp. invierno: Dic.-Mar. Inmej. sitio. Hotel de 1.ª, bajo todos aspectos. Golf. Tennis. Orquesta. Deportes. Director-prop.: H. Haefelin.

FLIMS WALDHAUS.—Grand Hotel et Surselva.—Moderno hotel fam. de 1.ª Habit. con baño y toilette. Sitio enc. Temp.: Junio-Octubre. Bosques pinos. Baños de lago. Tennis. Conc. Reun. Servicio auto Reichenau-Flims. Dir.: P. Buol.

GINEBRA.—Hotel de Russie.—Hotel de primera clase. Confort moderno. Magnificas vistas al Lago y montañas. Acepta cupones Cook. Propietario, V. Ernens.

GLION-MONTREUX.—The Grand Hotel Belle Vue.—Conocido hotel fam. inglés. Moderno. Agua corriente. Vistas sin rival. Precios módicos. Tennis. Orquesta. Terrazas.

GRINDELWALD.—Hotel Belvedere.—Excelente hotel fam. inglés en encant. sit. Ascensor. Garage. Gran jardín. Pistas propias, patines y "curling". Pensión desde 9 s. 7 d. Proprietarios: J. Hauser y Hnas.

GRINDELWALD.—Hotel Schonegg.—Reputado y conocido hotel fam. Abierto en invierno y verano. Precio desde 11 francos. Director-Propietario: Ad. Stettler.

El más importante Balneario de Suiza. 20 Mayo-20 Sept. Est. férrea: Schuls-Tarasp. Balneario ideal y centro veraniego. Notable combinación de 10 manantiales de agua mineral mundialmente conocidos, con el más saludable clima alpino.

INTERLAKEN.—Hoteles du Lac y Carlton.—Fam., con todos los perfec. mod. Agua corriente cal. y fría en todas habit. Baños part. Sit. tranq., próx. a Est. Ost. Abierto todo el año. Acepta Cupones Cook. W. Hoffman.

INTERLAKEN.—Regina Palace Jungfraublick.—Hotel fam. de 1.ª clase con todos los adel. Encantadora sit. Habit. con agua corr. cal. y fría. Orquesta. Tennis. Dirigido personalmente por la familia Oesch.

INTERLAKEN (650 ms. sob. niv. del mar).—Grands Hotels Victoria et Jungfrau.—550 camas. Inmej. sit. en el Howebeg. Hoteles fam. de primera. Umbrosos jardines y campos de recreo. Amplio gar. Acepta cup. Cook. Dir.: A. Muller.

LAUSANA.—Punto de excursiones. Centro educativo y de salud. Golf. Dirigirse al "Town Secretary".

LAUSANA.—The Balmoral Hotel.—Nuevo Familiar de 1.ª Vista magn. Céntrico y tranq. Prox. a la est. y el muelle. Agua corr. fría y cal. en todo el Hotel. Suites y habit., senc. con baño Precios mód. Direct.: W. Erasime.

LAUSANA

DIRECTOR GENERAL: A. STEINER

LAUSANA-OUCHY.—Beau Rivage Palace Hotel.—El primero en confort y calidad. Reformado en 1923. Nuevo restaurant al aire libre. Teléf. inter. en todas habit. Golf. Dir.: O. Egli.

LAUSANA.—Mont Fleuri Private Hotel.—"Casa señorial para gente bien." Pensión desde 8 chelines. Arreglos especiales con Thos. Cook & Son. Prop.: F. Steffan.

LAUSANA-OUCHY (Lago Lemán).—Savoy Hotel.—El prim. en cal. y confort. El mejor situado. Encant. cent. veraniego. Baños de lago. Tennis, croquet, golf, etc. Dir.: J. Sumser. Acepta cupones Cook.

LAUSANA.—The Victoria.—Hotel de 1.ª clase, frente a la Est. Gran jardín. Sin ruidos de trenes. Agua corr. fría y cal. o baño part. en todas las habit. Hermosa vista al Lago y los Alpes. Prec. mód. Prop.: J. G. Metrailler.

LUCERNA.—Hotel Cecil.—En el National Quai. Prox. al Kursaal y cerca de la Iglesia inglesa. Magnificas vistas al Lago y montañas. 120 camas. En relación con Cook. Dir.: Riedweg-Disler, antes del Hotel Victoria, Lucerna.

LUCERNA.—Grand Europe Hotel.—The popular first class family Hotel. Finest position, right on the Lake. Incomparable views over Lake and Country. Garden. Lawn tennis opposite. Close to Golf Links. Rich. Matzig.

LUCERNA.—Palace Hotel.—Todo de primera. Hotel para personas distinguidas.—Lugano. Palace Hotel.—El principal en calidad y confort. Aceptan cupones Cook.

LUGANO.—The Lloyd Hotel et National au Lac.—Establecimiento tan conocido que no es necesario dar detalles de él. Acepta cup. Cook.

LUGANO.—Hotel Victoria au Lac.—Hotel fama inglés de 1.ª Habit. con baño y toilette. Habit. con agua corr. cal. y fría. Cocina excel. Pensión desde 12 francos. Prop. C. Janett.

MEIRINGEN.—(Oberland Bernés).—Partida de autocars para Grimselpass, Ventisquero del Ródano y Andermatt.—Grand Hotel du Sauvage (Wildenmann).—H. de 1.ª Exc. sit. Iglesia ing. Prec. desde 12,50 frs. Cas. Rest. Dir.: W. Gunter.

MONTREUX-TERRITET.—Hotel Mont Fleuri.—Antiguo hotel fam. en la colina. Encantadora situación. Abierto todo el año. Prec. mód. Granja modelo. Ferrocarril funicular.

RAGAZ.—Grand Hotel Quellenhof.—De primera. Comunicación directa con los baños termales y de natación. Herm. jard. Golf. Tennis. El mejor punto de parada al ir y venir de la Engadine. Garage. Temporada: Mayo-Octubre.

ST. MORITZ DORF.—"The Grand Hotel".—450 camas. Todo confort moderno. Inmej. situación. Garage (A. A., R. A. C.). Director: M. L. Martin.

BEAU SITE RICHEMONT

Hotel familiar de primera. Excelente situación. Espléndido panorama del Lago y Montañas. Tennis. Campos de golf.

ST. MORITZ-DORF.—Hotel La Margna.—Cerca de la est. Recién const. y equip. con los últimos adel. Habit. con agua corr. Hotel tranquilo y fam. Cocina excel. Las mej. vistas al lago y Alpes. Acepta cupones Cook. Dir.: A. Marugg.

SEELISBERG.—Hotel Sonnenberg et Kurhaus.—Renombrado hotel fam., en inmej. sitio sobre el Lago de Lucerna. Centro de interesantes excurs. 250 habit. Cocina excel. Orquesta. Tes. conciertos. Pensión precios módicos.

THUN (Oberland Bernés).—Palace Hotel Tunerhof.—Pensión desde 15 francos.—Hoteles Bellevue y du Parc.—Pensión desde 12 francos. Los principales hoteles. Con todo confort moderno. Aceptan cupones Cook.

WENGEN (Oberland Bernés).—The Falken Hotel.—Muy favorecido por familias inglesas y recomendado para largas estancias. Temporada, invierno y verano. Precios módicos. Propietario: A. von Allmen.

WENGEN (a 1.500 m.).—Regina Hotel.—Centro deport. veraniego e invernal. 160 camas. Tennis. Pistas de hielo. Orquesta. Dir. propietario: J. Hugli. Acepta cupones Cook.

ZURICH.—Hotel Habis Royal.—Todo confort moderno. 150 camas. Exc. sit. Prox. mej. comercios. Cent. de curiosid. Hab. con agua corr. y baño. En verano, comedor al aire libre. Acepta cupones Cook. Propietario, H. Golden-Morlock.

VULPERA

TARASP (ENGADINE)

Situación única en la maravillosa región alpina del Parque Nacional de Suiza. Sin igual para la cura de enfermedades del aparato digestivo, nerviosas, fiebres, etc. Centro veraniego. Pedir folleto núm. 23 a los Hoteles Waldhaus o Schweizerhof, Vulpera.

Dónde alojarse en las Islas Británicas.

ASCOT.—The Berystede Hotel.—12 hectáreas de hermoso terreno. Próx. a Londres. Familiar. Cocina excel. Tennis, croquet, autos, caballos de silla. 3 campos de golf próx. R. A. C. & A. A.

BATH.—"Grand Pump Room" Hotel.—El primer hotel del Oeste de Inglaterra.

BETTWS-Y-COED (Norte de Gales).—The Ancaster Café Hotel.—Muy recomendable. Pensión a precios módicos. Famosa región de turismo. Teléf.: 9. Propietaria: Miss Evans.

BIRMINGHAM.—Grand Hotel.—Gran hotel de primera.—Cocina francesa. Prec. moderados. Restaurant económico. Recom. oficialmente por el R. A. C. Teléf.: Central 7.301. Teleg.: "Granotel" Birmingham.

"El Paraíso de los Enfermos y el Recreo de los Sanos". Los más modernos tratamientos de Balneario en el mundo.

BIRMINGHAM.—Midland Hotel.—De primera y bien situado. Restaurant francés. Suites particulares. Todo adelante moderno. Teléf.: Midland 2600.—Teleg.: "Nearest" Birmingham.

BLACKPOOL.—Claremont Private Hotel.—Costa Norte. Frente al mar y paseo. Moderno. Alojamiento para 150 pers. Billares. Table d'hôte 6 p. m. Mesas peq. Campos golf 18 aguj. Precios módicos. Prosp. ilustr. Tel.: Courtesy, Blackpool.

BOURNEMOUTH.—Bourne Hall Hotel.—Buen hotel familiar a precios módicos. 100 habit. Admirables salones. Recomendado por el R. A. C. Garage. Estación: Bournemouth West. Teléfono: Bournemouth, Bournemouth. Dirigirse al Prop.

BOURNEMOUTH.—Hoteles "The Osborne and Priory".—De primera. Situación central. Espaciosos comedores. Billares. Salones. Cocina excelente. Garage A. A. Recomendado por el editor de "Queen".

BRIGHTON.—"Albemarle" Hotel.—Frente al Aquarium y Muelle de Palacio. Precios moderados.

BRIGHTON.—The King's Hotel.—Situado en la mejor parte de Brighton. Reformado y ampliado. Abierto desde Pascua de Resurr. Agua fría y cal. todas habit. Cal. central. Nuevo sistema de estufas eléctricas. Precios módicos.

BRIGHTON.—"Royal Crescent" Hotel.—Al lado de los famosos "South Downs".

BUXTON.—The Palace Hotel.—Uno de los mej. en su clase y único en aquel delic. país montañoso, con terr. ext. Golf, croquet, tennis, etcétera. Mirando al Sur. Al lado de los Baños. Sala de bombas, etc. Folleto ilustr. Dir.: A. J. Hewlett.

CAMBRIDGE.—The Bull Hotel.—Est. en el siglo XV. El primer hotel familiar. Cerca de los principales colegios. Cocina excel. Luz eléctrica. Tel. 341. Garage para 20 coches. Dir. al Director.

CARDIFF.—Railway Station Hotel.—De primera clase. Todas las comodidades caseras y precios módicos. 50 habit., billares, etc. Tel. 2013. Teleg.: "Station Hotel". Portero de noche.

COLWYN BAY (Rhos-on-Sea).—Rhos Abbey Hotel.—En un jardín junto al mar. Golf. Tennis. Baños. Remo. Orquesta durante la temporada. Las comidas pueden tomarse en cualquier otro Hotel del Grupo Dutton. Teléf.: 198.

CONWAY.—Castle Hotel.—Famoso hotel de diligencias en antig. ciudad amurallada. Magnífico mobiliario antiguo. Al lado del Castillo y Plas Mawe. Yachting. Golf. Punto ideal para automovilismo. Pesca en el mar. Teléf.: 13.

CONWAY (Norte de Gales).—Oakwood Park Hotel.—Encantadora situación. El mejor para turistas. Local para 60 autos. Campos de golf. Tennis. Autos y char-a-bancs. Tarifa ilustr. Teléfono 25. Teleg.: Oakwood.

HARROGATE. FAMOSO BALNEARIO BRITÁNICO

GRANTHAM.—The George Hotel.—El primer hotel en la línea Great North. Amplio comedor y vestíbulo. Garage espacioso. A.A., R.A.C., Auto Club de France. Prop. John Fillingham. Tel. 196.

GUILDFORD (Surrey).—Bramley Grange Hotel. 40 min. de Waterloo. Lujoso hotel campestre. Golf próx., siendo los huéspedes del Hotel miembros temporales. Billares. Campos duros de tennis. Teléf.: Bramley 5.

HARROGATE.—The Cairn Hydro.—El mejor Hotel del Norte de Inglaterra. Capaz para 300 personas. Baños modernos. Orquesta. Magnífico salón de baile. Campo de golf a cinco minutos.

HARROGATE.—George Hotel.—150 habitaciones. Hotel primera para turismo y familiar. Frente a los Baños Reales. Garage. 50 autos. Jaulas independientes. Director: C. E. N. Robertson.

Es el mejor punto para pasar unas deliciosas vacaciones. Pidase folleto ilustrado a Thos. Cook & Son, o a F. J. C. Broome, Director General. Harrogate (Inglaterra).

CRIEFF.—Drummond Arms Hotel.—Confortable Hotel de primera. Garage al lado. Auto de alquiler. Teléf.: "Premier, Crieff". Propietario: Bruce W. Kelly.

DORKING.—Deepdene Hotel.—Mansión ducal convertida en hotel moderno de primera. Cocina excel. 20 hect. de campo delicioso en el corazón de Surrey, a 23 millas de Londres. Dirig. al Director. Teleg.: "Eden, Dorking".

DOUGLAS (Isle of Man).—The "Hydro Hotel". Inmejorable sit. frente al mar. 80 ventanas sobre la bahía. 100 habitacs. Folleto ilustrado. Guía del turista gratis. Acepta Cupones Cook.

DOUGLAS (Isle of Man).—Hotel Sefton.—Moderno hotel de primera, precios excepcionalmente razonables. Inmej. sit. frente al mar. Capaz para 200 personas. Pidase folleto al Director.

EASTBOURNE.—Albion Hotel.—Familiar de 1.^a Frente al mar. Delic. situación cerca del rompe-olas. Exc. por mar y tierra. Baños. Luz eléctrica. Garage. Cocina esmerada. Precios módicos. Teléf.: 1. Teleg.: "Albion, Eastbourne".

FOLKESTONE.—Clifton Hotel.—Sit. sin igual en el centro de los famosos "Leas", dominando el mar. Salones magníficos. Tennis, golf, billares, baile. Dirigido personalmente por el Propietario.

FOLKESTONE.—Hotel Majestic.—Uno de los mejores y más confortables enclavado en terrenos propios de una hect. Garage. Golf a diez minutos. Tel. 286. Teleg.: "Majestic" Folkestone.

FOREST OF DEAN.—Ye Speche House Hotel.—"La Casa del Discurso del Rey". En el centro del bosque. Tennis. Garage para 14 coches. Coches alquiler. R. A. C., C. T. C. Teléf.: Cindenford 55. Cerca de Coleford, Glos.

GLASGOW.—More's Hotel.—India Street, Charing Cros.—Hotel de primera, sin rival por su cocina y confort. Suntuosamente amueblado. Espléndidos salones. Tranquilo y céntrico. Precios módicos. Pidase tarifa.

HARROGATE.—Hotel Majestic.—El mejor Hotel-balneario del mundo. Enclavado en terrenos propios de 5 hect. con vista a los Baños Reales. Pidase tarifa.

HARROGATE.—Russell Pte. Hotel.—De primera Situación sin igual frente a Valley Gardens. A dos minutos de Pump Room. Notable por la limpieza, cocina, confort y buen servicio. 40 habitaciones. Tel. 1134. Pensión desde 12 chelines.

HASTINGS & ST. LEONARDS-ON-SEA.—Warrior House Hotel.—Familiar, de primera, con vistas al mar. Calef. central. Ascensor. Vinos y licores. Moderno. Gran confort. Amplia terraza. Prec. módicos. Tennis, billar, recreos.

HYTE (Kent).—Hotel Imperial.—De lujo. En el "Garden of England". 12 hect. de camp. encantador. 16 campos de tennis. Campo de golf de 9 agujeros a cargo de profesionales.

JERSEY.—Grand Hotel.—El primer Hotel en "Channel Islands". Cocina francesa. Bodegas surtidas de lo más selecto. Teleg. sin hilos. Orquesta propia. Baile. Tennis. Billares. Dos campos de golf de 18 agujeros.

JERSEY.—Pomme d'Or Hotel.—De primera. Céntrico. Cocina francesa. Vinos. Orquesta propia durante la noche en jardines iluminados. Baile. Billares. Precios módicos. Abierto desde mayo.

KESWICK.—The Keswick Hotel.—De primera en terrenos propios de 2 hect. en la región de los Lagos. Ascensor. Luz el. Telégrafo. Tel. 20. Golf accesible a los viajeros. Dir. personal de los props. Mr. & Mrs. Wivell.

LEAMINGTON SPA.—Regent Hotel.—El primer Hotel de "Midlands". El mejor del país de Shakespeare. Garage, autos y char-a-bancs de alquiler. Recom. ofic. por R. A. C., etc. Teléf.: "Regent, Leamington". Teléf.: 741.

LANDUDNO.—"Four Oaks".—Establecimiento abstemio de primera en el Paseo Central. Fachada a dos calles. Encant. vistas del mar y la mont. Cocina excel. Todo confort. Buena ventilación. Precios módicos.

BUEN SERVICIO, BUENA COCINA Y BUEN ALOJAMIENTO A PRECIOS MÓDICOS, ES LO QUE SE ENCUENTRA EN TODOS LOS **TRUST HOUSES**

Un TRUST HOUSE
es un hotel de confianza.

LAS OFICINAS DE LA AGENCIA COOK PUEDEN DAR INFORMES DE 100 EXCELENTE HOTELERÍA BAJO EL CONTROL DE LA SOCIEDAD "TRUST HOUSES, LTD."

Dónde alojarse en las Islas Británicas.

LLANDUDNO.—Gogarth Abbey Hotel.—En terreno propio. Vertiente sur del "Great Orme". Frente al mar. Magníf. vistas a la montaña. Golf, tennis, baños. Amplio Garage. Las comidas pueden tomarse en cualquier Hotel del Grupo Dutton. Teléf.: 411.

LONDRES, Mayfair, W.—Curzon Hotel.—Situado a corta distancia de los comercios y teatros.

LONDRES, Kensington, W.—De Vere Hotel.—A escasa distancia del centro de Londres. Frente a los jardines del Palacio de Kensington.

LONDRES.—Hotel Gwalia, W. C. I.—Prox. a las Estaciones Euston y St. Pancras. Cerca de la City, West End y teatros. Música. Precios razonables. Teleg.: "Gwalia, London". Teléfono: Museum, 5104.

LONDRES.—The Hyde Park Hotel.—El Hotel más selecto del mundo. Pídate tarifa gratis al Director, H. Thomas.

LONDRES.—Kingsley Hotel, Hart Street, Bloomsbury.—Hotel abstemio de 1.^a, cerca del Museo Británico. Ascensor. Baño. Habitación, desayuno y servicio desde 8 chelines. Telegramas: "Bookcraft, London".

LONDRES.—"Simla Court".—Hotel particular. 14, Dawson Place, W. C. 2.—Calef. central. Agua fría y caliente. Cocina excel. Autobuses y metro muy próximos. Dirección personal. Precios módicos.

LONDRES.—Thackeray Hotel.—Great Russell Street. Hotel abstemio de primera, frente al Museo Británico. Ascensor. Baño. Habitación, desayuno y servicio desde 8 chelines. Telegramas: "Thackeray, London".

LONDRES.—White Hall Residential Hotels, Bloomsbury, W. C. Alojamiento para 450 personas. Situación central. Precios moderados.

LONDRES.—The Florence Restaurant, Rupert Street, Piccadilly. Próx. a los teatros. La mejor cocina en Londres. Almuerzo, 3 chel. Comida, 4 chel. Cena, 3 chel. Teléf.: Gerrard 1778, 1779, 1523. M. Menti.

LYNMOUTH (Devon).—The Tors Hotel.—100 m. sobre el nivel del mar. Inmej. sit. en el O. de Ingl. Frente al mar. Campo partic. Cocina excel. Tennis, campos duros y hierba. Garage. R.A.C. y A.A. Telegs.: "Tors, Lynmouth".

MATLOCK.—Smedley's Hydro.—Establec. 1850. Uno de los mayores y más completos del Reino. Favorecido todo el año, tanto por los que viajan por recreo como por los que necesitan tratamiento hidroterápico.

NORWICH.—Maid's Head Hotel.—La más cel. hosp. del siglo XV en Ingl.. Bien amueblada. Nueva instal. de baños y sanidad moderna. Luz eléc. Inmej. dirección. Amplio garage.

NORWICH.—Royal Hotel.—Moderno hotel de primera. Amplios salones. Magníficamente amueblado por Maple y Cia. Luz eléc. Portero de noche. Teleg.: "Primus, Norwich".

PAIGNTON, al lado de Torquay, en el soleado Devon.—"Temani".—Hotel de primera, frente al mar. Mesas separadas. Jefe de cocina. Garage. Tennis. Billares. Pensión, 2 guineas seman. de Oct. a Mayo.

PENARTH, Sur de Gales.—"Esplanade" Hotel. A tres millas de Cardif. Dominando el Canal de Bristol.

PENZANCE.—The Queen's Hotel.—Favorecido por los Reyes. Import. hotel familiar. Frente al mar y mirando al Sur. Magníficos salones y suites. Precios módicos. Garage para 20 coches. Dirig. al Director.

RAMSGATE.—Hotel Casa Blanca.—Exc. sit. en High Esat Cliff, frente al mar. Clima salud. Mucho sol y escasas lluvias. Hermoso jardín. Garage. Billares. Bebidas. Teléf.: "78, Ramsgate". Prop.: T. B. H. Tisdell.

RYDE, Isla de Wight.—Royal Esplanade Hotel. Mirando al mar y frente a la escollera. Hotel de primera a precios módicos. Teleg.: "Band, Ryde". Tel. 293.

ST. ANDREWS.—Grand Hotel.—Favorecido por los Reyes. Al lado del Real y Antiguo Club de Golf, con amplias fachadas a los campos de golf y al mar. Cocina de primera. Vinos selectos. Teléf.: 46.

SCARBOROUGH.—Pavilion Hotel.—A. A., R. A. C. Suite part. Agua caliente y fría en muchas habitaciones. Tennis. Baile. Golf. Teléfono: 1040 y 1041. Pídate tarifa al Propietario: E. Laughton.

SHEFFIELD.—King's Head Hotel.—Antiguo Hotel de primera. Grand rest. a precios populares. El más céntrico. Precios módicos. Teléfono 3314/5. Teleg.: "Nearest", Sheffield.

SHERBORNE.—Digby Hotel.—Bien reputado. Encantadora campiña. Albergues de caza. Teléf.: 23 Sherborne. Teleg.: Digby Hotel, Sherborne. Garage para 20 autos. R.A.C. y A.A. Diríjase al Director.

SOUTHSEA.—En el Silvery Solent. Sitio ideal de salud y recreo. Temporada continua. Siempre interesante. Atracciones y recreos sin igual. Guía y lista de hoteles gratis. Ofic. de Información: Western Parade, Southsea.

SWANAGE, Dorset.—The Highcliffe Private Hotel.—Frente al mar. Vistas, sin igual al mar y al campo. Próx. a los campos de golf. El más antiguo. Abierto todo el año. Tarifa ilustrada. Mrs. Hooke.

TUNBRIDGE WELLS.—Marlborough Hotel.—Inmej. sit. al sur de "Mount Ephraim". Lujosamente amueblado. Comodidades caseras. Últimos adel. higién. Coc. exc. Tel.: 61. Dirección personal por la Prop. Pídate tarifa ilustrada.

VENTNOR (Isle of Wight).—Royal Marine Hotel.—Frente al mar. El mejor hotel en la mejor sit. Favorecido por S. A. R. la Princesa Beatriz. Gar. Ascensor. Telég.: "Judotel". Teléf.: 195. Direc. pers.: Bush & Judd, Ltd.

WINDSOR.—The White Hart Hotel.—Admirable situación frente a la entrada principal del Castillo de Windsor. 100 habit. Espaciosos salones y rest. Garage. Tel. 521 y 522.

WOOLACOMBE BAY HOTEL, N. Devon.—3 hect. terreno. Vistas sin igual mar y costa. Baño. Golf. Tennis. Calef. cent. Luz eléc. Ascensor. Excel. cocina. Vinos exquis. Garages. Teléfono: 7 Woolacombe. Teleg.: "Hot. Woolacombe".

WOOLER (Northumberland). (Sitio saludable y de interés histórico, al pie de "Cheviot Hills").—Cottage Hotel.—23 habitac. 6 salones. Cerca de la Estación. Golf. Tennis. Garage. Propietario: John Seed.

EL REY DE LOS

BALNEARIOS

SCARBOROUGH.

LYNDHURST.—Crown Hotel.—Antiguo hotel familiar. En la mejor parte del encantador Lyndhurst, capital de New Forest. 60 habit. Amplias vistas de encant. floresta. Garage.

SCARBOROUGH (el Rey de los Balnearios Ingleses).—Los mejores hoteles son The Crown (Teléf. 26) en South Cliff, y The Royal (Teléf. 1046), frente a los jardines y el mar. Dancing. R. A. C. y A. A.

Escribir al «Town Clerk» Scarborough, pidiendo folleto ilustrado que se envía franco de porte.

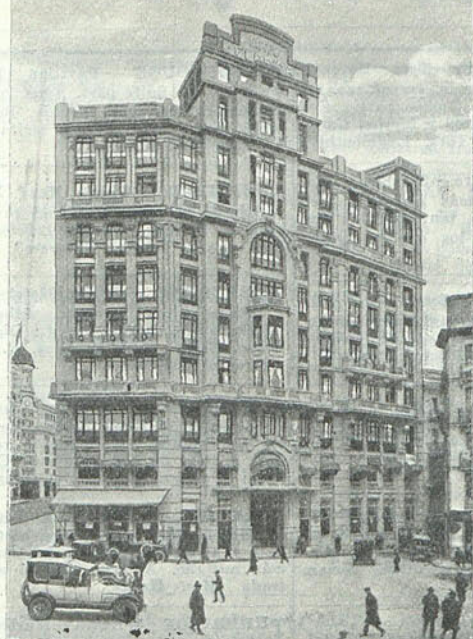
GREAT YARMOUTH.—The Queen's Hotel.—Célebre por su confort y cocina. Inmej. situación en el centro de Marine Parade. Vistas del mar sin igual. R.A.C. y A.A. Garage. 125 habitaciones.

FOR full particulars with regard to advertising in this Section, apply Advertising Department, Thos. Cook & Son, Ltd., Ludgate Circus, London.

El placer
en los viajes.

MOTHERSILL'S REMEDIO CONTRA EL MAREO
Garantizado como evitador del mareo en el mar, en el tren o en el aire, o se devuelve el dinero.

De venta en
MULLER Y C.^{IA}
Aviñó, 20. BARCELONA

HOTEL FLORIDA
MADRID

200

Habitaciones

Todo - - -
- - confort

Hotel Florida=MADRID

4/24

HOTEL DE ROMA

De primer orden.

Céntrico.

Todo confort.

Av. Peñalver, 9
(Gran Vía).

MADRID

4/24

GRAND HOTEL

Calle Arenal, 19=21.

MADRID

4/24

SAVOY HOTEL

Strictly first class Hotel.

Rooms with priv.

bath & telephone.

American Bar. Grill.

Tel. Adr. SAVOTEL

Paseo del Prado, 28. MADRID

4/24

HOTEL DE PARIS

MADRID

Puerta del Sol.

4/24

GRAN HOTEL REINA VICTORIA

* TODOS LOS ADELANTOS Y GRAN CONFORT *

PENSION COMPLETA DESDE 25 PESETAS

PLAZAS DEL ÁNGEL
Y PRÍNCIPE ALFONSO

MADRID

4/24

NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ

PENSIÓN

Avenida Conde de Peñalver (Gran Vía), 19,
pales. y primeros.—Entrada: Víctor Hugo, 1.

MADRID

TELÉFONO 27-51 M.

Para familias, espléndidas habitaciones a todo confort con vistas a la Gran Vía, Reina y Víctor Hugo. Cuartos de baño, duchas, ascensor y calefacción.

PENSIÓN DE 10 A 25 PESETAS
PROPIETARIO: A. SANCHO

4/24

HOTEL CONTINENTAL

ARENAL, 24. MADRID TEL. 1994 M.

Gran confort. Calefacción.
Ascensor. Baños.

PENSIÓN DE 10 a 15 PESETAS

Habitaciones sin pensión.

Director propietario:
FRANCISCO MONTOYA

4/24

HOTEL METROPOLITANO

MADRID

INAUGURADO EN 1923

Habitaciones con baño privado
y agua caliente.
Habitaciones de 7 a 20 pesetas,
estilo americano.
Pensión de 20 a 30 pesetas.

Rebajas a familias y estables

4/24

Hotel Reina Victoria

EL ESCORIAL
(Madrid)

The best.

Le meilleur.

El mejor.

4/24

BARCELONA

**HOTEL
CONTINENTAL****HOTEL
BRISTOL**

AMBOS SITUADOS EN LA PLAZA DE CATALUÑA

*Ampliado y reformado
con el más refinado gusto
y confort moderno :: ::**:: :: :: :: :: :: Cocina
esmeradísima :: :: :: ::**Precios módicos.**Confort moderno. Servi-
cio intachable :: :: ::**Primer Hotel en España
con teléfono exterior en
todos los dormitorios :: ::**Precios módicos.***Bajo la dirección personal de su propietario
ANT. ALBAREDA**

4/24

**Plaza Cataluña.
Ronda San Pedro.****Barcelona.***El mejor situado.—Calefacción central.—Agua corriente
caliente y fría.—Teléfono interurbano en todas las ha-
bitaciones.—70 baños privados.—Cocina esmeradísima.
Precios moderados.**Dirección telegráfica: VICTORIAOTEL*

4/24

BARCELONA

Hotel Falcón*::: Espléndida situación en las Ramblas :::**Hotel de primera clase, con todos los adelantos modernos.**Precios excepcionales para largas estancias.*

4/24

HOTEL ESPAÑA**200 habitaciones. Cuartos de baño.****Confortable. Económico.****Céntrico.****PENSIÓN COMPLETA DESDE 16 PESETAS****Barcelona**

4/24

NOUVEL HOTEL**RESTAURANT****CALLE SANTA ANA, 20.—BARCELONA****Situación inmejorable entre Ramblas****y plaza de Cataluña. De primer orden.****Telegramas.... NOUVEL
Telefonemas....**

4/24

GRAN HOTEL Y 4 NACIONES**Barcelona.****Ramblas.****HOTEL MUY CONFORTABLE****Arreglos especiales para familias. Precios moderados.****200 habitaciones. 100 cuartos de baño.**

4/24

BARCELONA

PALACE-HOTEL**PRIMER ORDEN :: CENTRICO :: TODO
EL CONFORT MODERNO :: 232 HABITA-
CIONES, TODAS EXTERIORES, 96 DE
ELLAS CON CUARTO DE BAÑO :: EXCE-
LENTE COCINA :: PRECIOS MODERADOS****Dirección telegráfica y telefónica: PALHOTEL**

2/25

The most Moorish
town in Andalusia

HOTEL REGINA

CORDOVA (SPAIN)

Every comfort.

4/24

HOTEL D'ANGLETERRE

THE BEST IN EVERY RESPECT

SEVILLA

Splendid Situation in the Centre of the Town.

Patrosined among other Royalties by T. M. The King
of Spain and The King of Belgium.

4/24

GRAN HOTEL DE MADRID

Suntuoso Palacio de Estilo Sevillano,
con todo el confort moderno



Sevilla.

4/24

ROYAL HOTEL



WASHINGTON IRVING

Hotel de primera clase, situado en el Parque de la Alhambra.

GRANADA

○ ——— ○○○ ——— ○

Confort moderno.

Cocina francesa.

Ascensor eléctrico.

Tranvía, automóviles,

ómnibus e intérprete

a todos los trenes.

Abierto todo el año.

Director: A. VALVERDE

4/24

4/24

GRAN HOTEL DE PARIS

Agua corriente fría y caliente,
y calefacción en todas las ha-
bitaciones. Habitaciones con
cuarto de baño particular.

PRECIOS MODERADOS

SEVILLA

4/24

HOTEL DE FRANCIA

Todo confort.

Precios módicos.

ACEPTA CUPONES COOK

SEVILLA

4/24

HOTEL ORIENTE

Calefacción central.

Precios moderados.

Intérprete.



Plaza San Fernando, 7 y 8.

SEVILLA

4/24

GRAND HÔTEL DE FRANCE ET PARIS

EL MÁS CONFORTABLE
Y MEJOR SITUADO

CÁDIZ

4/24

Hotel Gómez

HIJO DE FRANCISCA GÓMEZ

Santander.**RESTAURANT**

Telegrs: Hotel Gómez.—Tel. 154.

Calefacción central.—Cuartos de baño privados y generales.—Ascensor.—Teléfono.—Agua corriente caliente y fría en todas las habitaciones.

SITUADO EN LO MÁS CÉNTRICO DE LA POBLACIÓN

4/24

Gran Hotel Comercio Europeo

HOTEL DE PRIMER ORDEN

Edificio recientemente construido para Hotel - Restaurant. - Calefacción central.—Cuartos de baño.—Duchas.—Salón de lectura.—Coches de lujo para excursiones.—Omnibus del Hotel a todos los trenes.—Garage.—Teléfono 39.

On parle français.

SEGOVIAMELITON MARTIN, 5, 7 y 9
(antes Infanta Isabel, 24).

4/24

GUÍAS CALPE

Las Guías más exactas, detalladas y escrupulosas. Las mejores en su género y muy superiores a sus similares extranjeras. Las más selectas en lujo y bella presentación.

ACABA DE APARECER

LEVANTE

Un volumen con CLXIV + 400 páginas con 17 planas en color y 25 planas en negro.

Precio, encuadernado en tela, 25 pesetas.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS Y EN LA CASA DEL LIBRO
Avenida de Pi y Margall, 7 (Gran Vía).—MADRID

4/24

Gran Hotel de France VALLADOLID

Todo el confort moderno.

Agua corriente caliente y fría.

Departamentos con salón y sala de baño.

Situación céntrica.

Teléfono núm. 68.

4/24

Hotel Universo y Cuatro NacionesTous comforts.
Agua corriente.
Autobús.**ZARAGOZA**

4/24

Grandes Talleres Mecánicos de Carpintería DE**Joaquín Navarro**BLASCO DE GARAY, 20.
MADRIDInstalador de los nuevos
locales de la Agencia Cook.

4/24

FUREST

Camisería.

Sombrerería.

Abrigos de viaje.

Novedades para señora.



Paseo Gracia, 12 y 14.—BARCELONA

4/24



MARCA CONCEDIDA

Vinos Tintos

DE LOS HEREDEROS DEL

Marqués de Riscal
Elciego (Alava)
ESPAÑA*Pidase en todos los Hoteles y Restaurants.*EXPOSICIÓN DE BURDEOS 1895: **DIPLOMA DE HONOR**
LA MAS ALTA RECOMPENSA CONCEDIDA A LOS VINOS
TINTOS EXTRANJEROS

AGENTES.—New-York: Messrs. Manuel Caragol & Son, 128 Pearl Street.—Montevideo D. Fernando García, calle Cerrito, 128.—México: D. Adolfo Camacho e hijo, 3.º Tabasco, 73, Apartado 536.—Noruega: Harald J. Loennechen. KRISTIANSUND.—Habana Sres. Francisco Tamames, S. en C., Sucesores de la Compañía, Proveedora Cubana S. A., Obrapía, 63 y 65.—Buenos Aires: Sres. Alfaya y C., 2.456, Córdoba, 2.460.

4/24

LISBOA

HOTEL DE L'EUROPE

Plaza de Luis Camoes, 6.

Magnífica situación, con vistas al TAJO.
Departamentos con salón, baño y W. C.
El Hotel más moderno de Lisboa.

Dirección telegráfica:

"HOTEUROPE LISBOA"

HOTEL METROPOLE

Rocio, 30.

Confortable. Moderno. Recomendado
por la Sociedad de Propaganda de
Portugal

Telegramas: "POLEHOTEL LISBOA"

FRANCFORT HOTEL

Rocio, 113.

Situado en el centro de la ciudad. Hotel
propio para familias. 140 habitaciones,
todas con confort moderno.

Telegramas: "FRANCFORT LISBOA"

BUSSACO :: PORTUGAL

PALACE HOTEL

El mejor de Portugal. Abierto todo el año. Es-
tación climatérica de primer orden (360 me-
tros sobre el nivel del mar). Lujosamente ins-
talado. Departamentos con salón, baño y W. C.
Luz eléctrica. Calefacción central. Ascensor.
Billares. Tennis. Garage. Campo de aviación.
Automóviles y coches del mismo Hotel. Con-
ciertos todos los días. "Te dansant" y fiestas
durante el verano. Estafeta de Correos y
Telégrafo. Teléfono Interurbano.

CURIA — PORTUGAL

(ESTANCIA DE LOS ARTRÍTICOS)

PALACE HOTEL

El mayor Hotel de Portugal con
todo el confort moderno. Inmenso
Parque. Centro de excursiones.

Telegramas: "PALACE CURIA"

PROPIETARIO Y DIRECTOR: ALEXANDRE D'ALMEIDA

GRAND HOTEL ESTRADÉ

MONT'ESTORIL

RIVIERE DE PORTUGAL

Admirablement situé :: Appartements avec
Salon et Salle de bain & W.C. :: Chauffage.

Prix modérés.

4/24

Grand Hotel d'Italie

Mont'Estoril.
Riviera de Portugal.

El mejor en toda la Riviera.
Espléndida situación.

Confort moderno.

Ascensor.

Petrarchi Felice, DIRECTOR.

4/24

GIBRALTAR

Grand Hotel

Primer orden.

Sucursal en
No. 40, Cornwall's Lane.

Situación tranquila.

Precios módicos.

James Posso, propietario.

4/24

Gibraltar

BRISTOL HOTEL

This Hotel is the only one of its
kind in Gibraltar. Though situat-
ed in the centre of the town, in
a most healthy and aristocratic
locality, it is the only one with a
garden, and combining full south
aspect. It affords every modern
comfort, and it is provided with
electric lighting and latest sanit-
ary arrangements. It has also an
unique view of the Bay and Straits
of Gibraltar.

EXCELLENT CUISINE AND FIRST-CLASS ATTENDANCE

MODERATE CHARGES

Favourite Resort of English and American Tourists.

4/24

OSTENDE

Hotel Splendid. Frente a la playa. Cerca del Palacio Real y del Kursaal. 400 habitaciones. Agua corriente en todas las habitaciones. Todo confort moderno.

Hotel de la Plage. 350 habitaciones. Agua corriente en todas las habitaciones. 200 cuartos de baño. El mejor Restaurant de la ciudad. De fama mundial

Hotel Continental. El mayor Hotel de primera clase. Frente a la playa. Al lado del Kursaal. Restaurant de primera. 300 habitaciones. Agua corriente en todas las habitaciones. Todo confort moderno

ACEPTAN CUPONES COOK

4/24

HOTEL CECIL First Class Hotel, built expressly for the purpose, situated in its own grounds, best position, facing sea, suites of rooms, with private bath, toilet and W. C. Large terraces. Kiosk. Tennis, roller skating, gardens and garage. **TANGIER**

1/25

Clothing Outfits may be ordered with every confidence from F. Gillett Ltd., who have supplied gentlemen in all parts of the World for over 50 years. Send for range of patterns and simple self-measurement charts post free. HOSIERY DEPT. First-class goods. Shirts made to measure a speciality.

Estd.
1871.Estd.
1871.

113, FLEET STREET, LONDON, ENG.

4/24

Thos. Cook & Son.

MADRID - BARCELONA

LISBOA - GIBRALTAR

Viajes de todas clases.

Excursiones marítimas de placer.

Viajes alrededor del mundo.

Itinerarios y presupuestos de viaje gratis.

Antes de emprender un viaje visite o escriba usted a la Agencia Cook.

Personal especialmente preparado para servir los gustos del público español.

ITALIA

PRINCIPALES HOTELES

EN RELACIONES CON COOK

ROMA

La ciudad histórica.

EXCELSIOR HOTEL
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN,
CON TODO EL «CONFORT» MODERNO

GRAND HOTEL
PUNTO DE REUNIÓN DEL MUNDO ELEGANTE. - INMEJORABLE SITUACIÓN

NÁPOLES

EXCELSIOR HOTEL
SOBRE EL MAR. - FRENTE A LOS MUELLES DE DESEMBARQUE. - ESPLÉNDIDAS VISTAS DE LA BAHÍA Y DEL VESUBIO

VENECIA

La ciudad más pintoresca del mundo.

GRAND HOTEL
EL MÁS IMPORTANTE EN EL GRAN CANAL. - GRANDES TERRAZAS EN LA PARTE ANTERIOR

HOTEL ROYAL DANIELI
LA HOSTELERÍA DE REPUTACIÓN MUNDIAL. - UN SIGLO DE HISTORIA. - FUNDADA EN 1823.

HOTEL REGINA Y ROMA
ESTABLECIMIENTO DE PRIMERA CLASE EN EL GRAN CANAL

HOTEL VITTORIA
CERCA DE LA PLAZA DE SAN MARCOS. - PRECIOS MODERADOS

RAPALLO

(al lado de Génova).

HOTEL NUEVO CASINO
200 HABITACIONES CON BAÑO Y BALCONES. - CAMPO DE «TENNIS». - HERMOSAS TERRAZAS. - CASINO

STRESA

Lago Maggiore.

GRAND HOTEL DE LAS ISLAS BORROMEAS
DELICIOSA SITUACIÓN FRENTE A LOS ALPES SUIZOS. - PARQUE Y JARDINES. - CAMPO DE «TENNIS». - DEPORTES Y EXCURSIONES

LIDO-
VENECIA

Estación marítima veraniega.

EXCELSIOR PALACE
ESTABLECIMIENTO DE LUJO CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS. - FRENTE AL MAR. - PLAYA RESERVADA

Grand HOTEL DES BAINS
ESTRICTAMENTE DE PRIMERA CLASE. - 600 HABITACIONES. - FRENTE AL MAR. - CAMPO DE «TENNIS». - PARQUEUMBROSO

Temporada:
de abril a octubre.

HOTEL VILLA REGINA
SELECTO Y FAMILIAR. - HERMOSOS JARDINES. - MUY CERCA DEL MAR

GRAND HOTEL LIDO
ESTABLECIMIENTO FAMILIAR DE PRIMERA CLASE. - ESPLÉNDIDAS VISTAS. - ABIERTO TODO EL AÑO

Compagnie Italienne des Grands Hotels.
ALFREDO CAMPIONE. - MANAGING DIRECTOR

4/24

COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DIRECTOS

Línea a Cuba-Méjico.

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela-Colombia y Pacífico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

Línea a Filipinas y puertos de China y Japón.

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

Línea a la Argentina.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

Línea a New-York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

Línea a Fernando Póo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales para camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo-Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

1/24

Compañía Trasmediterránea

Gran Vía Layetana, núm. 2.—BARCELONA

Apartado núm. 581.

Teleg. y Tel.: MEDITERRÁNEA.

LÍNEAS REGULARES DE VAPORES ENTRE:

Mediterráneo-Africa-Canarias.

Barcelona-Marsella-Barcelona-Cádiz-Canarias.

Sevilla-Cádiz-Canarias.

Barcelona-Alicante-Orán.

Barcelona-Valencia.

Barcelona-Castellón-Gandía.

Cádiz-Larache.

SERVICIO DIARIO ENTRE:

Málaga-Melilla. Algeciras-Ceuta.

Algeciras-Tánger-Cádiz.

Servicio de comunicaciones entre la Península y Baleares.

4/24

LA MALA REAL INGLESA



SALIDAS REGULARES PARA

SUR-AMERICA

SOUTHAMPTON y CHERBURGO a NUEVA YORK

Cruceros de placer a Noruega, Mediterráneo,

=: Bermuda, Madera e Islas Canarias =:

Para toda clase de detalles dirigirse a

MADRID.—Mac Andrews & Co. Ltd. Marqués de Cubas, 21.

VIGO.—E. Durán, Apartado 75, Av., Cánovas del Castillo.

CORUÑA.—Real, 81,

o a cualquier oficina de Thos. Cook & Son.

2/25

Alhambra Granada

(SPAIN)

ROYAL WASHINGTON IRVING HOTEL

The well known first-class Hotel situated in the Alhambra Park, at the foot of the Moorish Towers of the Witch and of Seven Floors. Delightful climate and unique scenery. Sierra Nevada (12,000 feet) with eternal snows, eternal blue sky, and emerald Plain.

EXQUISITE MODERN COMFORT

French cooking. Electric lift. Tramway.

Motor cars, omnibus and interpreters at all Trains.

Open the whole year.

Cook's coupons and Travellers' cheques.

A. VALVERDE

MANAGER



THOS. COOK & SON

AGENCIA UNIVERSAL DE VIAJES

BILLETES DE FERROCARRIL Y PASAJES MARITIMOS PARA TODOS LOS DESTINOS

■ ■ ■ ■

HOTELES CORRESPONSALES EN TODO EL GLOBO

■ ■ ■ ■

EXCURSIONES ACOMPAÑADAS

■ ■ ■ ■

VIAJES ALREDEDOR DEL MUNDO

■ ■ ■ ■

CAMBIO DE MONEDAS

■ ■ ■ ■

EXPEDICION DE EQUIPAJES

■ ■ ■ ■

SEGURO DE EQUIPAJES Y CONTRA ACCIDENTES DE FERROCARRIL

LONDRES: LUDGATE CIRCUS

MADRID:

Av. Conde Peñalver, 15, y
Palace Hotel.

BARCELONA:

Fontanella, 19.

LISBOA:

Rua Aurea, 52/54.

GIBRALTAR:

56, Main Street.

Rivadeneyra (S. A.)—Madrid.